路向

35th ANNIVERSARY

2025 – 2026 ANNUAL REPORT 年報

路向 Direction Association For the Handicapped

路向四肢傷殘人士協會

目錄 Contents

路向顧問團
Direction Association Consultant Board 03

歷史回顧
History Review 04 - 05

組織架構
Organization Chart 06

執行委員會
Executive Committee 07

社企委員會
Social Enterprise Committee 08

勉言
Greetings 09 - 18

主席報告
Chairperson's Report 19

總幹事報告
Chief Executive Officer's Report 20

工作報告 Work Report
路向四肢傷殘人士協會五大服務
Direction Association For the Handicapped Five Service Pillars 21 - 23

花轆Look慈善嘉年華2026預告篇
Fun in Wheel Charity Carnival 2026 Teaser 24 - 25

路向四肢傷殘人士協會35周年慶典
Anniversary Celebration of Direction Association for the Handicapped 26 - 27

全港傷殘人士歌唱比賽
Hong Kong Singing Competition for People with Disabilities 28 - 29

個案探訪
Case Support 30 - 36

資料統計
Statistics 37

復康資源
Rehabilitation Resources 38 - 41

公眾教育
Public Education 42

公眾教育 – 生命教育
Public Education – Life Education 43 - 47

公眾教育 – 組織活動
Public Education – Organizational activities 48 - 49

公眾教育 – 義工服務
Public Education – Volunteer Service 50 - 51

公眾教育 – 義工嘉許
Public Education – Commendation for volunteers 52 - 53

公眾教育 – 電腦科技組
Public Education – Computer Technology Group 54 - 55

政策倡議
Policy Advocacy 56 - 59

社區網絡及對外工作
Community Network and External Work 60 - 61

路向社會企業
Social Enterprise 62 - 65

財務管理
Financial Management 66 - 67

財務報告
Financial Report 68 - 69

鳴謝
Acknowledgements 70 - 71

捐款表格
Donation Form 72

關於路向四肢傷殘人士協會
About DIRECTION ASSOCIATION FOR THE HANDICAPPED



路向顧問團 Direction Association Counsultant Board

名譽顧問	**Honorary Consultant**
梁愛詩女士, GBM, JP	Ms Elsie Leung, GBM, JP
蔡素玉女士, BBS, JP	Ms Choy So-yuk, BBS, JP
霍啟剛先生, BBS, JP	Mr Kenneth Fok, JP
陳肖齡女士, BBS	Ms Ophelia Chan, BBS
顧楊彥慈女士, MBE	Mrs Rose Goodstadt, MBE
袁志海先生	Mr Philip Yuen
方乃權博士	Dr Kenneth Fong
李婉紅博士	Dr Angel Li
蕭偉強先生, GBS, JP	Mr Siu Wai Keung, GBS, JP
黃倩瑛博士	Dr Lilian Wong
胡經昌先生, BBS, JP	Mr Henry Wu, BBS, JP
宣國棟先生	Mr Eddie Suen
楊學超先生	Mr Arnold Yeung
黃婉冰女士	Ms Maria Wong
醫療及會務顧問	**Medical and Affairs Consultant**
周一嶽醫生, GBS, SBS, MBE	Dr York Chow Yat-ngok, GBS, SBS, MBE
鍾安明醫生	Dr Chung On Ming
何立言醫生	Dr Ho Lap Yin
生活及環境輔導顧問	**Environmental Assistance Consultant**
關國樂博士, MH	Dr Joseph Kwan, MH
護理顧問	**Personal Care Consultant**
蘇啟昌先生	Mr So Kai Cheong
會計及財務顧問	**Accounting and Financial Consultant**
黃華燊會計師	Mr Wong Wa Sun, Thomas
法律顧問	**Legal Consultant**
彭書幗律師	Ms Szwina Pang
趙樹輝律師	Mr Eric Chiu
劉國輝律師	Mr Danny K.F.Lau
吳靜江律師	Mr Rene Hout
物理治療顧問	**Physiotherapy Consultant**
鍾惠文博士	Dr Chung Wai Man
會務資源顧問	**Resources Consultant**
伍杏修先生	Mr Ng Hang Sau
職業治療顧問	**Occupational therapeutic Consultant**
黃慧嫻女士	Ms Jo Wong
社企委員會顧問	**Social Enterprise Committee Consultant**
文樹成先生	Mr Billy Man
衛紹宗律師	Mr Dominic Wai

歷史回顧 History Review

路向四肢傷殘人士協會(路向)由一班四肢傷殘人士組成，擁抱助人自助的精神，支援會員離院後重投社區生活，協助他們積極面對人生。

本會透過五大服務——個案探訪、復康資源、公眾教育、政策倡議及社會企業去幫助四肢傷殘人士重投社區，並推動他們參與社區事務，甚至肩負起倡議責任，爭取合理權益，共同建立傷健共融的社會。

Direction Association for the Handicapped consists of a group of persons with severe physical disability (PWSPDs) sharing the spirit of "Helping people to help", supporting the integration of members back into the community, assisting them in facing life challenges with a positive attitude.

Through our five main services - Case Support, Rehabilitation Resources, Public Education, Policy Advocacy and Social Enterprise, we aid PWSPDs in rejoining the community, encourage them to participate in community affairs or even take up the responsibility as advocates to reasonably strive for their rights to collectively create an inclusive society.

1986
路向義工團成立
Establishment of the volunteer team of Direction Association



1991
註冊為非牟利團體
Registration as a non-governmental organization



1995
改名為「路向四肢傷殘人士協會」
Renamed as 'Direction Association for the Handicapped'



2004
成功爭取特別護理津貼
Successfully Secured Special Care Subsidy for Persons with disabilities

2005
遷至調景嶺現址
Relocation to the current headquarter at Tiu Keng Leng



2008
成立社企
Establishment of a social enterprise



2011
出版書籍《路向》Publication of the book "Direction Association"

2012
成功爭取殘疾人士之乘車優惠
Successfully secured public transport concessions for Persons with disabilities



2013
公演全港首部由四肢傷殘人士編導演的話劇《戀愛不容易》
Performance of "Romance isn't Easy", the first play directed, written and performed by PWSPDs in Hong Kong



歷史回顧 History Review

2014
成立全港首個四肢傷殘人士為主的iPad樂隊「毛管哋」
Establishment of "Goosebumps", the first iPad band founded by PWSPDs in Hong Kong



2015
- **哀·怒·喜·樂 生命分享音樂會2015**
  Sorrow, Anger, Joy, and Happiness: A Life Sharing Concert 2015
- **設立全港首支輪椅拯救隊**
  Establishment of Hong Kong's first emergency wheelchair aid team



2018
社企獲得香港管理專業協會「最佳管理培訓及發展獎
The Social Enterprise winning the HKMA "Award for the Excellence in Training and Development"



2019
舉辦全港首次輪椅花車巡遊活動「花轆Look慈善嘉年華」
Organizing Hong Kong's first wheelchair parade "Fun in Wheel Charity Carnival"



2020
成立「路向生命教育資源中心」
Establishment of "Direction Association Life Education Resources Centre"



2021
公演香港首部全輪椅使用者演出的大型舞台劇《失愛世界》
Staging of "A World without Love", the first large-scale drama performed entirely by wheelchair users in Hong Kong

2023
疫後全面重啟恆常實體活動及服務，持續實踐本會理念
ost-pandemic resumption of physical activities and services in full scale to carry out the organization's missions

2025
再度舉辦花轆Look慈善嘉年華
Organizing Fun in Wheel Charity Carnival again



2025
舉辦全港殘疾人士歌唱比賽「唱出美麗人生」
A singing competition for people with disabilities across Hong Kong, themed "Singing Out a Beautiful Life," was held



組織架構 Organization Chart



執行委員會 Executive Committee



主席 柳冕
Chairperson
Tommy Lau



副主席 李遠大, MH
Vice Chairperson
Sam Lee, MH



副主席 羅惠棠
Vice Chairperson
Law Wai Tong



秘書 陳永乾
Secretary
Chan Wing Kin



司庫 劉偉康
Treasurer
Alan Lau



委員 何偉強
Committee Member
Sky Ho



委員 趙得興
Committee Member
Chiu Tak Hing



委員 陳敏華
Committee Member
Chan Man Wa



委員 王漢威
Committee Member
Wong Hon Wai



委員 劉啟東
Committee Member
Lau Kai Tung



委員 古君禮
Committee Member
Miyoco Ko
(於2026年7月21日辭任)
(Resigned on 21 July 2026)

社企委員會 Social Enterprise Committee



主席 柳冕
Chairperson
Tommy Lau



副主席 全秀霞
Vice Chairperson
Clara Chuen



委員 李遠大, MH
Committee Member
Sam Lee, MH



委員 趙得興
Committee Member
Chiu Tak Hing



委員 梁冬蘭
Committee Member
Ivy Leung



委員 古君禮
Committee Member
Miyoco Ko
(於2026年7月21日辭任)
(Resigned on 21 July 2026)



顧問 文樹成
Advisor
Billy Man



顧問 衞紹宗
Advisor
Dominic Wai

勉言
Greetings



勉言 Greetings



行政長官**李家超**先生
大紫荊勳賢, SBS,
PDSM, PMSM

Chief Executive
Mr. **John KC Lee,**
GBM, SBS, PDSM, PMSM

路向四肢傷殘人士協會二零二五至二六年度年報

自強互濟
和協共融

行政長官李家超

勉言 Greetings



梁愛詩女士
大紫荊勳賢, JP

Ms. Elsie Leung Oi-sie,
GBM, JP

路向四肢傷殘人士協會二零二五至二六年度年報出版誌慶

積健為雄
英才得展

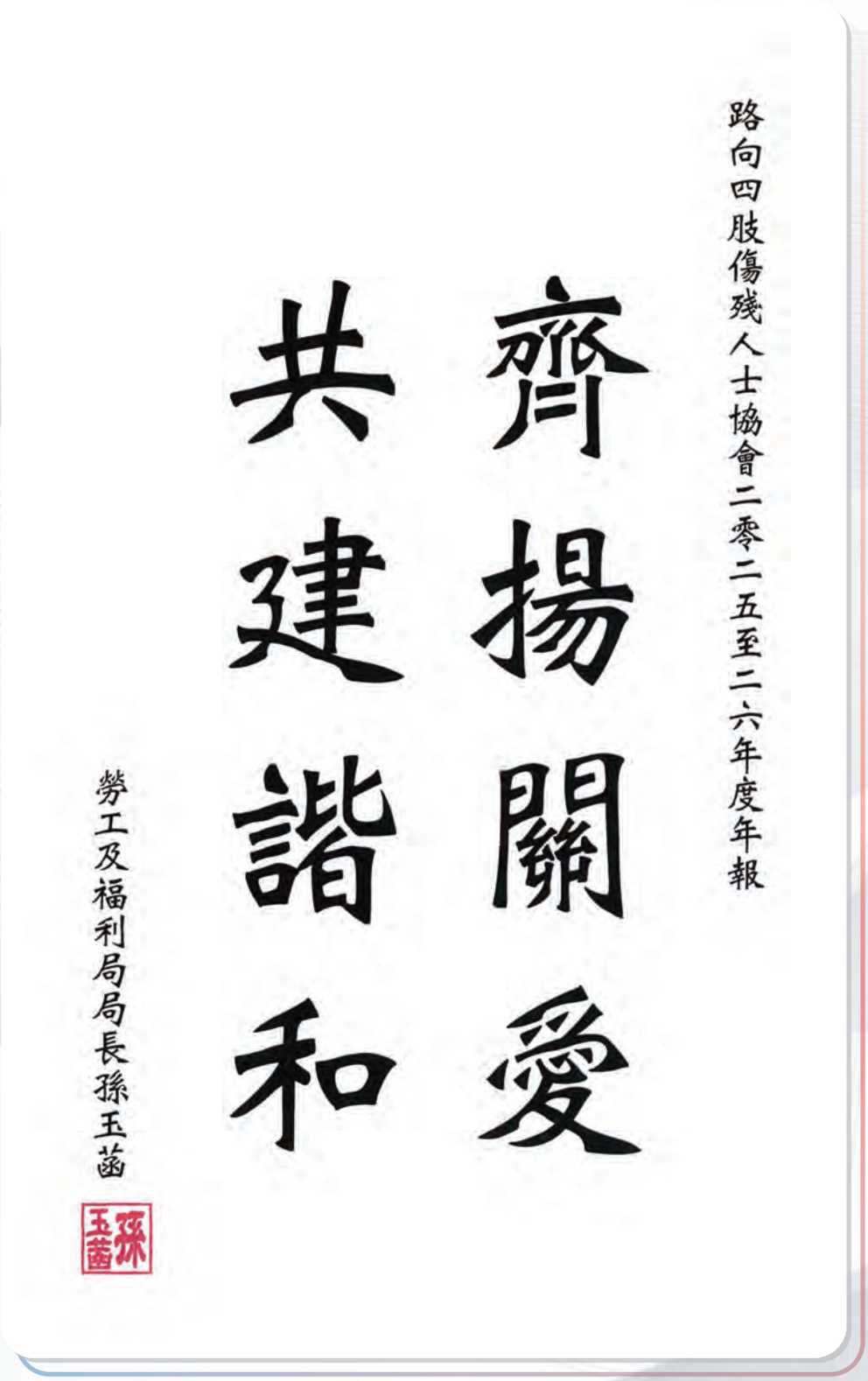
梁愛詩
大紫荊勳章，太平紳士
二〇二六年
敬賀

勉言 Greetings



勞工及福利局局長
孫玉菡先生，JP

Secretary for Labour and Welfare
Mr. Chris Sun, JP



勉言 Greetings



立法會議員霍啟剛先生，
BBS, JP

Member of Legislative Council
The Honourable
Kenneth Fok Kai-kong,
BBS, JP

路向四肢傷殘人士協會二零二五至二零二六年度年報

互勵同行
綻放不凡

立法會議員 霍啟剛

勉言 Greetings



立法會議員管浩鳴牧師,
SBS, JP

Member of Legislative Council
The Revd Canon
the Honourable
Peter Douglas Koon,
SBS, JP

路向四肢傷殘人士協會二零二五至二零二六年度年報

微光成炬
照亮未來

立法會議員 管浩鳴牧師



立法會議員(社福界)及
香港社會服務聯會行政總裁
陳文宜女士

Member of Legislative Council &
CE of The Hong Kong Council
of Social Service
The Honourable
Grace Chan Man-yee

路向四肢傷殘人士協會二零二五至二零二六年度年報

路闢新天 向善同行

立法會議員(社福界)
香港社會服務聯會行政總裁
陳文宜

勉言 Greetings



旭日集團董事長楊釗博士,
大紫荊勳賢, JP

Chairman of the
Glorious Sun Group
Dr. Charles Yeung,
GBM, JP

路向四肢傷殘人士協會二零二五至二零二六年年報

互助向前
共勉同行

旭日集團董事長 楊釗

敬賀



安柏環球金融集團
主席兼行政總裁
楊學超先生

Chairman & CEO of
AMG Financial Group
Mr. Arnold Yeung

路向四肢傷殘人士協會二零二五至二零二六年度年報

助人自助，照耀同行！

安柏環球金融集團 楊學超 主席

勉言 Greetings



立法會·西貢區議員
方國珊議員

Member of Legislative Council
& Member of Sai Kung District Council
The Honourable
Christine Fong Kwok-shan

尊敬的各位朋友：

與「路向」一樣深耕社區多年，回望這段歲月，雖然屢遇挫折困難，初心卻從未動搖，正如「路向」堅持「助人自助」的信念，陪伴傷殘朋友跨過難關。每次來到「路向」，我都被大家迎難而上、愈挫愈強的毅力深深感動，這與我堅持永不言敗、開拓前行的信念深深共鳴。

這份對生命的熱誠，在今年年報中得到充分體現。協會讓傷殘朋友參與年報製作，以才築夢、以心傳光，正是「傷健共融」最生動的見證。大家的不屈精神，一直是鞭策我堅守社區服務，不懼逆境、鍥而不捨的動力。

未來，我會繼續帶著為民服務的「赤子之心」，與「路向」同心並進，爭取無障礙建設與權益支援。讓我們攜手，以永不言敗的精神克服挑戰，幫每位傷殘人士活出精彩，共建平等友愛、和諧共融的香港！

方國珊
立法會·西貢區議員

主席報告 Chairperson's Report

本年度對路向四肢傷殘人士協會而言，是極具里程碑意義的三十五周年。回首自1991年創會至今，路向由最初的義工團，發展成為集專業復康服務、生命教育、政策倡議及社會企業於一身的成熟機構，深刻實踐了「自助、互助」與「生命影響生命」的核心精神。

過去一年，本會透過三十五周年慶典、音樂與文娛活動、體育與跨境交流等多元活動，向公眾展示了傷殘人士自強不息的堅毅與才華。這些成果全賴全體同工、執委會及無私奉獻的義工團隊鼎力支持。義工與會員如家人般風雨同路，這正是推動路向繼續前行、溫暖更多生命的最大動力。

在服務層面，本會各部門與時並進，透過優化基建、設立地區網絡及舉辦社區凝聚日等創新模式，全方位支援會員重拾生活主導權。我們始終深信，傷殘人士需要的從不是同情，而是平等的機會與尊重。路向將繼續扮演溝通橋樑角色，以行動打破社區隔閡，讓大眾看見「傷健共融」的真正價值。

承接本年度的佳績，我們已隨即開展新一年度的重點項目。2026年5月的啟動禮圓滿結束，亦正式為11月1日舉行的「花轆Look慈善嘉年華2026」拉開序幕。

展望未來，路向將堅守初心，在深化現有服務的同時，積極開拓新機遇。在此，我謹代表執委會，向所有合作夥伴、贊助商及社會各界致以最誠摯的謝意。期盼未來繼續攜手同行，共築一個真正包容、無障礙的共融社會！

This year marks a momentous milestone for Direction Association for the Handicapped as we celebrate our 35th anniversary. Looking back since our establishment in 1991, the Association has evolved from a small volunteer group into a mature organization encompassing professional rehabilitation services, life education, policy advocacy, and social enterprise. This journey profoundly epitomizes our core values of "Self-help and Mutual Help" and "Life Impacts Life."

Over the past year, through a diverse array of initiatives—including our 35th-anniversary celebrations, music and cultural events, sports, and cross-border exchanges—we have proudly demonstrated to the public the unwavering resilience and talents of people with disabilities. These achievements would not have been possible without the dedication and support of our entire staff, the Executive Committee, and our selfless team of volunteers. Our volunteers and members walk hand in hand through thick and thin like a family, providing the greatest driving force for the Association to forge ahead and warm more lives.

In terms of our services, our departments have advanced with the times. By leveraging innovative approaches—such as infrastructure optimization, the establishment of regional networks, and the organization of community cohesion days—we comprehensively empower our members to regain control over their lives. We firmly believe that what people with disabilities need is never pity, but equal opportunities and respect. the Association will continue to serve as a bridge of communication, breaking down community barriers through actions and letting the public witness the true value of "inclusion between the able-bodied and disabled."

Building on this year's accomplishments, we have immediately embarked on our key projects for the upcoming year. The Kick-off ceremony held in May 2026 concluded with great success, officially raising the curtain for the "Fun in Wheel" Charity Carnival 2026 to be held on 1st November.

Looking ahead, the Association will remain true to our original aspirations. While deepening our existing services, we will actively explore new opportunities. On behalf of the Executive Committee, I would like to extend my most sincere gratitude to all our partners, sponsors, and various sectors of society. We look forward to continuing to walk hand in hand in the future, building a truly inclusive and barrier-free society together!



主席 **柳冕**
Chairperson
Tommy Lau

總幹事報告 Chief Executive Officer's Report

親愛的路向支持者及各界友好：

2026年是路向成立35周年的重要里程碑。承蒙大家信任與託付，本人於這個充滿意義的時刻，擔任路向總幹事一職。首先，由衷感謝歷屆同仁的辛勤耕耘，為機構奠定無比堅實的服務根基，並樹立卓越的社會口碑；更要深切感謝每一位長期同行、無私奉獻的捐贈者、義工及合作夥伴。正是你們的包容、陪伴與鼎力相助，成為路向在推動殘疾人士服務道路上最堅實的後盾。

自1991年創立以來，我們始終堅守「助人自助」的初心，已由當初的權益爭取組織，蛻變為今天集公眾教育、復康支援及社會企業於一身的多元化慈善機構。這三十五年來的每一小步跨越、每一次突破，都凝聚著無數「生命戰士」跨越逆境的汗水與剛毅意志。

站在三十五載的新起點，我將帶領團隊傳承機構的堅韌精神，以積極思維開拓社會資源、引入創新模式，全力拓展服務範疇。在政策倡議層面，路向將持續聚焦社會保障與無障礙城市建設，廣泛凝聚傷殘會員的聲音，理性務實地參與政府諮詢會議，推動社會政策與軟硬件環境優化，切實保障殘疾社群的尊嚴與權益。

此外，本機構將於2026年11月1日在中環遮打道盛大舉辦「花轆LOOK慈善嘉年華2026」。這場亞洲最大型的傷殘人士輪椅花車巡遊，今年將融入更具前瞻性的元素，全力邁向成為國際盛事。我們期盼打破社會大眾對輪椅人士的刻板印象，向世界傳遞殘疾社群的生命力量與傷健共融的核心理念。

路向的成長與蝶變，每一步都有賴大家的共同成就。展望未來，我將帶領路向與時並進，與社會各界緊密協作。我深信，路向不僅是在服務一個社群，更是與大家同心並肩，為香港貢獻一份關鍵力量，將這座城市打造為享譽國際的「社會共融之都」！

Dear Friends of Direction Association:

The year 2026 marks a significant milestone — the 35th anniversary of the founding of the Direction Association for the Handicapped ("the Association"). Honored by your trust and mandate, I assume the role of Chief Executive Officer at this profoundly meaningful moment. First and foremost, I would like to express my heartfelt gratitude to my predecessors and colleagues for their hard work, which has laid an incredibly solid foundation for our services and earned us an outstanding reputation in society. I also extend my deepest thanks to every donor, volunteer, and partner who has walked alongside us long-term with selfless dedication. Your inclusion, companionship, and steadfast support form the strongest backbone for the Association as we advance services for persons with disabilities.

Since our establishment in 1991, we have remained true to our founding mission of "help others to help oneself". We have evolved from an initial rights-advocacy group into the multi-faceted charitable organization we are today, integrating public education, rehabilitation support, and social enterprise. Every small step forward and every single breakthrough over these past 35 years embodies the sweat and unyielding willpower of countless "Life Warriors" triumphing over adversity.

Standing at this new starting point of our 35-year journey, I will lead our team to inherit the resilient spirit of the organization. With proactive thinking, we will unlock social resources and introduce innovative models to expand our scope of services. On the policy advocacy front, the Association will continue to focus on social security and barrier-free city development. We will widely gather the voices of our disabled members and participate in government consultation meetings in a rational and pragmatic manner. Our goal is to drive the optimization of social policies as well as physical and digital environments, practically safeguarding the dignity and rights of the disabled community.

Furthermore, the Association will grandly host the "Fun in Wheel Carnival" on Chater Road, Central, on November 1, 2026. As the largest wheelchair float parade in Asia, this year's event will incorporate even more forward-looking elements as it strives to become an international spectacle. We hope to break public stereotypes surrounding wheelchair users and convey the life force of the disabled community alongside the core philosophy of social inclusion to the world.

Every step of the Association's growth relies on our collective achievements. Looking to the future, I will lead the Association to keep pace with the times and collaborate closely with all sectors of society. I firmly believe that the Association is not just serving a single community, but is standing shoulder-to-shoulder with all of you to contribute a vital force to Hong Kong, shaping this city into an internationally renowned "Capital of Social Inclusion"!



總幹事 **麥穎恩**
Chief Executive Office
Yanice Mak

工作報告
Work Report



路向四肢傷殘人士協會五大服務
Direction Association For the Handicapped Five Service Pillars



個案探訪
CASE SUPPORT

定期探訪會員，透過經驗分享給予新舊傷患者及其家屬支持及鼓勵跟進他們及家人面對的種種問題，如居住環境，外傭照顧、福利資源等凝聚居住於同地區的會員，組織穩定的社區網絡

Visit members and their families regularly and encourage them by experience sharing
Follow up issues they are facing eg. housing, caregiver and social resources
Connect members living in the same district and build a strong community network



復康資源
REHABILITATION RESOURCES

提供輪椅維修，緊急拯救及有關轉介服務
復康及醫療器材借用服務
舉辦醫學復康資訊講座，收集會員關心的最新科技及配套，並組織及分佈最新資訊

Provide regular wheelchair repairing service, emergency aid and referral service
Provide rehabilitation equipment leading service
Share rehab, health, and technology information through seminars and online platforms

公眾教育
PUBLIC EDUCATION

舉辦社交活動、聚會、班組，提升技能及社交圈子
舉辦迎新、聚會等活動、凝聚義工力量，發揮助人自助精神
在社區及學校進行生命教育講座和體驗活動，以「生命影響生命」和建立共融社會

Organize social activities, gatherings, and workshops to enhance skills and expand social networks
Hold orientation events and gatherings to unite volunteers and promote the spirit of “Helping people to help”
Conduct life education talks and experiential activities in communities and schools, to inspire others through the concept of "life influencing life" and to build an inclusive society

政策倡議
POLICY ADVOCACY

提升會員對個人福利、政策、服務需要的關注，共同策劃
參與不同政府部門或職席聯盟的會議，提供可行的意見或與其他復康團體交流合作
適時監察及檢討政策成效，讓會員與社區接軌

Raise awareness of the members and encourage them to engage in community affairs
Join government meetings to give advice on policy and work with other rehab organizations
Monitor the policy progress to enable members to connect with the community

社會企業
SOCIAL ENTERPRISE

聘用殘疾人士，協助他們長期就業、自力更生
提供紀念品設計及製作服務、網頁設計服務及逆境商數AQ培訓課程
提供無障礙工作坊及無障礙設施巡查

Employ PWDs to assist them in long-term employment and be self-reliant
Provide services of souvenir design and production, web design, & AQ training
Provide barrier-fee workshops and accessible facility evaluation

花轆Look慈善嘉年華2026預告篇 Fun in Wheel Charity Carnival 2026 Teaser

「花轆Look慈善嘉年華2026」啟動禮

2026年5月4日，於坑口社區會堂隆重舉行了「花轆Look慈善嘉年華2026」啟動禮。這不僅是一個充滿愛心與正能量的盛事，更是一次溫暖人心、凝聚力量的慈善體驗。

啟動禮正式開始，由本會主席柳冕先生親自帶領全場演唱會歌《路向》，並搭配精湛的輪椅舞蹈表演，場面溫馨而感人。

最令人振奮的莫過於啟動儀式。在眾多主禮嘉賓與活動大使的共同見證下，全場一同倒數，象徵著2026年11月1日舉行的「花轆Look」正式揚帆啟航。隨後，活動大使李金凱先生上台獻唱，歌聲溫暖有力，隨即將現場氣氛推向高潮。大會隨後詳細介紹了今年嘉年華的精彩內容，並播放了去年的活動精華片段，讓大家重溫一輛輛精美、具創意的輪椅花車，深切感受到傷健人士身上散發的自信與快樂。

"Fun in Wheel Charity Carnival 2026" Kick-off Ceremony

The Kick-off Ceremony for the "Fun in Wheel Charity Carnival 2026" was grandly held at the Hang Hau Community Hall on 4th May 2026. This was not only a event filled with love and positivity, but also a heartwarming and empowering charitable experience.

The ceremony commenced with our Chairperson, Mr Lau Min, leading the entire audience in singing the Association's theme song, The Way Forward (《路向》), accompanied by an exquisite wheelchair dance rmance that created a deeply touching and warm atmosphere.

The most exhilarating moment was the official launch. Witnessed by numerous officiating guests and event ambassadors, the entire hall counted down together, symbolising that the "Fun in Wheel Charity Carnival", officially scheduled for 1st November 2026, has sailed. Following this, Event Ambassador Mr Li Jin-kai took the stage to perform. His warm and powerful vocals instantly brought the atmosphere to its climax. The organising committee then presented this year's carnival highlights and showed a recap video of last year's event. This allowed everyone to revisit the beautifully designed and creative wheelchair showing the confidence and joy radiating from people with disabilities.



活動大使李金凱與嘉賓合照



獻唱會歌「路向」



花轆Look啟動儀式

花轆Look慈善嘉年華2026預告篇 Fun in Wheel Charity Carnival 2026 Teaser

當晚的活動還包括了精彩的歌唱表演以及頒發感謝狀環節，以答謝所有支持機構、活動大使及義工們的無私付出。整個啟動禮既溫暖又莊重，讓人深深體會到慈善活動需要社會各界共同參與，點滴的關心便能匯集成改變社區的強大力量。

「花轆Look」不僅將輪椅幻化成美麗的花車，更成功將愛心與共融訊息傳遍社區。我們熱切期待今年的慈善嘉年華，亦期盼大眾能用實際行動支持傷健共融，攜手讓社會變得更加溫暖、更美好。

The ceremony also featured marvellous singing performances and a presentation of certificates of appreciation to express our heartfelt gratitude to all supporting organisations, event ambassadors, and volunteers for their selfless dedication. The entire Kick-off ceremony was heartwarming and solemn, reminding everyone that charitable initiatives thrive on the collective participation of all parties of society—where small careness can culminate into a powerful force for community change.

“Fun in Wheel” does not merely transform wheelchairs into beautiful floats; it successfully spreads the message of love and inclusion throughout the community. We eagerly anticipate this year’s Charity Carnival and sincerely hope the public will take practical action to support social inclusion, working hand in hand to make our society a warmer and better place.



全場大合照



活動大使李金凱獻唱



花轆Look簡介會



頒發感謝狀

路向四肢傷殘人士協會35周年慶典 Anniversary Celebration of Direction Association for the Handicapped

路向四肢傷殘人士協會成立於1991年，是香港一間服務四肢傷殘人士的非牟利自助組織。三十五載風雨同行，協會由當初小小的義工團隊，一步步發展成如今提供個案探訪、復康資源、公眾教育、政策倡議及社會企業等全方位服務的機構。許多曾經受助的傷健朋友，後來都相繼投入義工行列，以自己的親身經歷鼓勵同路人，真正實踐了「生命影響生命」的精神。

慶典當天，現場氣氛溫暖而莊重。大會特別播放了歷年來的服務片段，畫面中一張張堅毅的臉孔、一次次不辭勞苦的探訪、一輛輛修復好的輪椅，都令在場每一位觀眾深受感動。協會代表分享時表示，三十五載以來，團隊一直堅守「風雨不改，繼續向前」的精神，矢志陪伴傷健朋友走出困境、重投社區，並重拾自信。

現場亦帶來了傷健朋友的精彩表演，包括輪椅舞蹈、歌唱及才藝展示，每一個動作、每一段歌聲都充滿著生命的韌性與力量。他們雖然身體面對重重限制，仍用樂觀與努力在舞台上綻放光芒，這讓我深刻明白到：真正的強大，不是從不跌倒，而是跌倒後依然能夠勇敢站起來。

Established in 1991, Direction Association for the Handicapped is a non-profit self-help organisation in Hong Kong dedicated to serving individuals with tetraplegia. Serving for 35 years, the Association has evolved from a small volunteer team into a comprehensive organisation providing a full range of services, including case support, rehabilitation resources, public education, policy advocacy, and social enterprises. Many friends with disabilities who once received help have subsequently joined us as volunteers, using their personal experiences to encourage fellow travellers and truly embodying the spirit of "lives impacting lives".

On the day of the celebration, the atmosphere was heartwarming and solemn. The organising committee showed a special video showcasing service highlights over the years. The resilient faces in the footage, the numerous visitations, and the repaired wheelchairs deeply moved every member of the audience. In their sharing, representatives of the Association expressed that for thirty-five years, the team has steadfastly adhered to the spirit of "moving forward together, rain or shine", fully committed to accompanying friends with disabilities as they overcome adversity, reintegrate into the society, and rebuild their self-confidence.

The event also featured spectacular performances by friends with disabilities, including wheelchair dance, singing, and talent showcases. Every movement and every melody was filled with the resilience and strength of life. Despite facing numerous physical limitations, they still shone brightly on stage with optimism and hard work. This profoundly illustrated that the true meaning of strength is not never falling, but to be able to bravely standup after every fall.



35周年紀念品


致送手作畫給嘉賓


全場大合照

路向四肢傷殘人士協會35周年慶典 Anniversary Celebration of Direction Association for the Handicapped

慶典上，眾多嘉賓、贊助商、義工與會員齊聚一堂，大家用掌聲與感動，共同向這三十五載的堅持與奉獻致敬。這讓我們深深體會到，路向不僅僅是一個服務機構，更是傷健朋友最溫暖的家園，是引領社會關懷的燈塔。

這次35周年慶典，讓人深刻體會到尊重、包容與感恩的價值。傷健共融從來不是一句口號，而是日常生活中點滴的理解、關心與支持。未來，期盼社會各界繼續關注路向的服務，支持「花轆Look」等慈善活動，用小小的行動，匯聚成傳遞大愛的強大力量。

路向三十五載，愛心相伴，我們同心向前行。祈願路向四肢傷殘人士協會未來繼續照亮更多生命，讓每一位傷健朋友都能被世界溫柔以待，讓愛無障礙，讓希望永不停步！

The celebration brought together numerous guests, sponsors, volunteers, and members. With applause and deep emotion, everyone paid tribute to these thirty-five years of perseverance and dedication. This allowed us to deeply appreciate that the Association is not merely a service organisation, but the warmest home for friends with disabilities and a beacon of nope guiding social care.

This 35th Anniversary Celebration allowed participants to profoundly experience the values of respect, inclusion, and gratitude. Social inclusion has never been just a slogan, but is found in the bits of understanding, care, and support in our daily life. Looking ahead, it is hoped that all parties of society will continue to support the services of the Association and charitable activities such as the "Fun in Wheel Charity Carnival", pooling small actions into a powerful force that transmits grand love.

With thirty-five years of the Association, we march forward with one heart. May Direction Association for the Handicapped continue to illuminate more lives in the future, ensuring that every friend with disabilities is treated with tenderness by the world, making love barrier-free, and letting hope never stop!



港區全國政協常務委員 – 高永文 醫生 GBS.JP 及 善學慈善基金聯合創辦人 – 趙曾學韞教授 BBS, JP 進行切餅儀式


賈思樂為我們抽獎


會員及路向義工扮演財神

全港傷殘人士歌唱比賽 Hong Kong Singing Competition for People with Disabilities

全港傷殘人士歌唱比賽不只是一場音樂盛宴，更是一次展現勇氣、堅持與感動的心靈之旅，讓人對生命有了更深的體會。

比賽當天，來自全港各區的傷殘選手齊聚一堂。他們有的坐著輪椅，有的視障朋友或其他不同的殘障人士，但每個人都表現堅定、充滿自信。比賽開始後，參賽者們依次登場，用歌聲訴說著自己的故事。他們的歌聲或溫柔、或激昂、或充滿力量，每一句旋律都飽含情感，深深打動了在場的每一位觀眾。

最令人印象深刻的是，不少參賽者雖然身體行動不便，卻依然在舞台上勇敢地展現自我。他們沒有因為命運的困難而放棄，反而用歌聲證明了：身體的限制，絕不能阻擋心靈的自由。無論最終得獎與否，他們站在舞台上的那份勇氣，本身就已經是最棒的勝利。

比賽期間，本會義工與職員細心照顧著每一位參賽者，耐心的協助與溫柔的鼓勵，讓整個會場充滿了融洽與關愛。評判們亦不單純是評分，更給予選手們最真心的鼓勵與肯定，讓大家深切感受到尊重與支持。

The Hong Kong Singing Competition for People with Disabilities is not merely a musical feast, but a spiritual journey showcasing courage and perseverance, allowing people to gain a profound understanding of life.

On the day of the competition, contestants with disabilities from all districts of Hong Kong gathered together. Some were wheelchair users, while others were visually impaired or faced different types of physical challenges; yet, every contestant demonstrated determination and fined with confidence. As the competition commenced, contestants took to the stage one by one, using their voices to tell their own life stories. Their singing was some gentle, some passionate, and some powerful—every melody resonated with profound emotion, deeply moving every member of the audience.

What left the most indelible impression was that despite facing physical mobility challenges, many contestants still courageously expressed their true selves on stage. Instead of giving up, they proved through their singing that physical limitations can never confine the freedom of the soul. Regardless of the final results, the courage they demonstrated by standing on stage was already the grandest victory.

Throughout the event, volunteers and staff of the Association meticulously cared for every contestant. Their patient assistance and gentle encouragement filled the entire venue with harmony and love. The judges did not merely score the performances, but offered the contestants their most heartfelt encouragement and affirmation, allowing everyone to deeply feel the spirit of respect and support.



全場大合照



合唱組冠軍



獨唱組冠軍

全港傷殘人士歌唱比賽 Hong Kong Singing Competition for People with Disabilities

這場比賽有力地證明了音樂可以跨越障礙，勇氣可以改變人生。傷殘人士與大眾一樣，同樣擁有夢想、才華與熱情；他們需要的不是同情，而是平等的機會、社會的包容與支持。我們舉辦這項比賽，正是為了給予他們一個展現自我的舞台，讓更多人看見他們身上的耀眼光芒。

這次歌唱比賽，讓我們學會了珍惜、尊重與堅強。在未來的日子裡，我們將更主動關心身邊有需要的人士，持續支持傷健共融的活動，用愛與包容讓社會變得更加溫暖。同時，我們亦由衷祝願所有追夢的傷健朋友，繼續用歌聲與勇氣，綻放屬於自己的精彩人生。

This competition served as a powerful evidence that music can transcend barriers and that courage can transform lives. People with disabilities possess dreams, talent, and passion just like everyone else; what they require is not sympathy, but equal opportunities, social inclusion, and support. We organise this competition precisely to provide them with a stage to showcase themselves, allowing more people to witness the dazzling brilliance they have.

This singing competition has taught us to cherish, respect, and remain strong. In the days ahead, we will take a more proactive approach to care for those in need around us and continue to support activities that promote social inclusion, making our society a warmer place through love and understanding. At the same time, we sincerely wish all friends with disabilities who are pursuing their dreams to continue using their voices and courage to blossom into their own splendid lives.



獨唱組亞軍



合唱組亞軍



合唱組季軍



獨唱組季軍



所有得獎者大合照

個案探訪
Case Support



個案探訪 Case Support

個案探訪為本會之核心服務。我們秉持「助人自助」的宗旨，全方位協助會員及其家庭重整生活。從身心靈調適、復康進程到照顧者支援，我們持續提供關鍵資訊與情感鼓勵，全面賦能會員重新融入社區。

Case visit is the core service of the Association. Adhering to the principle of "self-help and mutual help", we support members and their families in reconstructing their lives. From physical, mental, and spiritual adaptation to rehabilitation progress and carer support, we consistently provide critical information and emotional encouragement, fully empowering members to reintegrate into the community.



照顧者支援小組退修



義剪



硬地滾球班



花燈班

個案探訪 Case Support

個案探訪部：四大核心服務

1.恆常探訪：
透過本會建立的七大分區網絡，由區長、資深會員及義工定期走訪各院舍與社區，為新舊會員送上即時關懷，並傳遞最新的社會福利與復康資訊。

2.個案跟進：
由職員進行深度評估與細心聆聽，精準對接會員的實際需求。協助搜集並提供房屋申請、外傭聘請、法律諮詢、社會福利、情緒舒緩及照顧者支援等實用資訊，建立高效的轉介渠道。

3.照顧者支援小組：
針對照顧者長期的身心壓力，本會組織定期互助聚會，建立經驗分享與情感共鳴的平台。小組成員更積極發揮同路人精神，主動到訪有需要的照顧者家庭，實踐同行互勉。

4.地區網絡：
由七區區長帶領開展社區探訪、院舍及社區茶聚，促進區內會員建立互助網絡。本年度更開辦多元化興趣與功能性小組（包括：硬地滾球、言語治療、歌唱班、八段錦、花燈班、AI電腦應用、手機程式操作、外傭國內簽證申請等）。更邀得義剪團隊協作，讓會員能享受一個比髮廊更寬敞的剪髮地方。全方位提升會員的自我照顧能力與社會參與度。

Case Support Department (CSD): Four Core Services

1.Regular Visits:
Operating through the seven district networks established by the Association, district chairs, experienced members, and volunteers regularly visit various residential care homes and communities. They deliver immediate care to both new and existing members while sharing the latest social welfare and rehabilitation information.

2.Case Follow-up:
Our staff members conduct in-depth assessments and listen attentively to precisely match the actual needs of members. They assist in gathering and providing practical information on housing applications, foreign domestic helper recruitment, legal consultation, social welfare, emotional relief, and carer support, establishing highly efficient referral channels.

3.Carer Support Group:
Addressing the long-term physical and mental pressure faced by carers, the Association organises regular mutual aid gatherings to build a platform for experience sharing and emotional resonance. Group members actively demonstrate the spirit of fellow travellers, proactively visiting families of carers in need to practice mutual encouragement and companionship.

4.District Support Networks:
Led by the seven district chairs, community visits, care home visits, and community tea gatherings are conducted to facilitate the establishment of mutual aid networks among members within their respective districts. This year, diverse interest and functional groups were launched (including boccia, speech therapy, singing classes, Baduanjin, festive lantern classes, AI computer applications, mobile application operations, and mainland visa applications for foreign domestic helpers). A team of volunteer hairstylists was also invited to collaborate, allowing members to enjoy a haircutting space more spacious than a salon. These initiatives comprehensively enhance members' self-care abilities and social participation.


院舍探訪(大埔醫院)


香港耀能協會 – 白普理黃大仙宿舍

未來展望
在鞏固現有核心服務的基礎上，本會將採取更主動的策略，深入院舍尋找並支援剛受傷的同路人，在關鍵的復康早期提供重整方向的支持，陪伴他們重尋人生航道。

Looking Forward
On the basis of consolidating existing core services, the Association will adopt a more proactive strategy to reach deeper into residential care homes to locate and support newly injured fellow travellers. We aim to provide guidance and support during the critical early stages of rehabilitation, accompanying them as they redirect their life course.

個案探訪 Case Support


言語治療歌唱班


探訪忻明居

探訪組年度大型活動

院舍及新會員馬灣外遊體驗
特別鳴謝「億嘉國際基金有限公司」贊助是次活動經費

本會每年籌辦探訪組大型戶外融合活動，今年組織院舍會員、新會員、家屬及義工前往「挪亞方舟」享用自助餐，並遊覽香港最新的旅遊地標「馬灣1868」。活動為長期居於院舍的會員舒展身心、親近大自然，有效緩解照顧者與會員的日常壓力，促進家庭和諧。

Annual Large-scale Activities of the CSD

Residential Care Home and New Member Ma Wan Outing Experience
Special thanks to "YIJIA INTERNATIONAL FOUNDATION LIMITED" for sponsoring the expenses of this event.

The Association organises a large-scale outdoor integration activity for CSD every year. This year, care home members, new members, family members, and volunteers were organised to visit “Noah's Ark” for a buffet lunch and to tour Hong Kong's latest tourist landmark, “Ma Wan 1868”. The activity allowed members who reside in care homes long-term to stretch their minds and bodies, get closer to nature, effectively relieve the daily stress of both carers and members, and promote family harmony.







探訪組年度大型活動 – 挪亞方舟及馬灣1868

個案探訪 Case Support

「親．愛表揚」
感恩無私奉獻，見證陪伴的力量

「親．愛表揚」典禮旨在公開肯定與致敬會員家屬及照顧者長年來的無私付出。正是這份不離不棄的陪伴，支撐著會員渡過重重難關，獲得心靈慰藉，進而轉化為重新融入社會的強大動力。(註：讀者可掃瞄下方二維碼，深入了解兩個獲獎個案的互相扶持心路歷程。)

" The Outstanding Carer Praise Celebration "
Honoring Selfless Dedication, Witnessing the Power of Companionship

"The Outstanding Carer Praise Celebration " ceremony aims to publicly recognise and pay tribute to the long-term selfless dedication of members' family members and carers. It is this unwavering companionship that supports members through numerous difficulties, provides spiritual comfort, and transforms into a powerful driving force for their reintegration into society. (Note: Readers may scan the QR code below to delve into the heartwarming journeys of mutual support between the two award-winning cases.)

獲獎者感想 – 郭佩雯（會員）

很高興得到路向頒發給我和姨姨的《親•愛表揚2025》獎項，藉著今次的機會，可以表揚姨姨在我最無助，最需要照顧的時候不離不棄地照顧我、呵護我！發生意外到現在足足十八年，她都無條件的付出照顧我，讓我也能發光，活得精彩！能夠有她一直在身邊，是我的榮幸和福氣，希望姨姨繼續身體健康。大家彼此扶持下去！姨姨 I Love U ！

From Award Recipients - Kwok Pui-man (Member)

"I am very happy that the Association has presented the ' Outstanding Carer Praise Celebration 2025' award to my aunt and me. With this opportunity, I can praise my aunt for her unwavering care and devotion when I was most helpless and in greatest need of care! From the time of the accident until now, for a full eighteen years, she has unconditionally dedicated herself into looking after me, allowing me to shine and live a splendid life! Having her by my side all the time is my honor and blessing. I hope my aunt continues to stay healthy, and that we will keep supporting each other. Auntie, I love you!"





郭佩雯及姨姨的故事
The Story of Kwok Pui-man, and her aunt

獲獎者感想 – 楊惠萍姨媽 (照顧者)

多謝路向頒發《親•愛表揚2025》給我！作為惠萍姨媽，從小看著她長大，見到她身體突然其來的變化，心痛之餘亦心有不甘，心想一定要讓她好好活下去。所以我都不斷地支持她，開解她，到了今天見證到她仍不斷學習，我都感到十分欣慰。相信我們能夠繼續互相扶持，明天會更好！

From Award Recipients - Yeung Wai-ping, Aunt (Carer)

"Thank you to the Association for presenting the ' Outstanding Carer Praise Celebration 2025' to me! As Wai-ping's aunt, I watched her grow up. Seeing the sudden changes in her body broke my heart, but I also felt a sense of defiance against fate; I thought to myself that I must let her live a good life. Therefore, I have continuously supported and comforted her. Seeing that she is still constantly learning today brings me immense comfort. I believe we can continue to support each other for a better tomorrow!"





楊惠萍及姨媽的故事
The Story of Yeung Wai-ping, and her aunt

個案探訪 Case Support

個案探訪組長、區長心聲：

個案探訪組長 (羅惠棠)

四十多年前因為一次工業意外，導致四肢傷殘。當時資訊不發達，復康儀器也不多，在醫院療養就像坐牢一樣，無所事事，想要受助也不知從何入手！幸好當時一班熱心的義工來關心我的需要並讓我傾訴一下，後來更有同路人的探訪，才能渡過艱難時刻！所以我出院後便無間斷地前往醫院探望同路人！今屆作為路向探訪組的組長，我抱著「助人自助」的精神，帶領各區長、義工及職員，務求做到支持新舊受傷會員，讓他們得知應有的權利及資訊！在此感謝各探訪者的無私奉獻！

Heartfelt Thoughts from CSD Leader and District Chairs:

CSD Leader (Law Wai-tong)

"More than forty years ago, an industrial accident resulted in my tetraplegia. At that time, information was scarce and rehabilitation equipment was limited. Recovering in the hospital felt like being in prison—with nothing to do, and even if I wanted help, there was no way to know where to begin! Fortunately, a group of enthusiastic volunteers came to care for my needs and let me pour my heart out, and later, visits from fellow travellers helped me get through those difficult times! Therefore, after my discharge, I began visiting fellow travellers in hospitals contiunously. Serving as the leader of the Association's CSD this term, I uphold the spirit of 'self-help and mutual help', leading district chairs, volunteers, and staff. We strive to support both new and existing injured members, ensuring they are informed of their rightful privileges and information! My heartfelt thanks to all visitors for their selfless dedication!"



羅惠棠(左一)探訪會員

香港島區區長 (袁禮傳)

我四肢受傷已經二十三年，這二十多年來經歷過很多挫折，亦很明白身處低谷時的徬徨與無助。透過參與探訪工作，我很喜歡將自己的經驗和經歷與人分享，做到助人自助。非常感謝一班義工一路上的陪伴與支持。在幫助別人的同時，其實亦幫助了自己，令我獲得很大的滿足感。能夠用自己的故事鼓勵其他人，是一件很高興的事，日後我都會繼續堅持下去。

Hong Kong Island District Chair (Yuen Lai-chuen)

"I have been injured and tetraplegic for twenty-three years. Over these past two decades, I have experienced many setbacks and fully understand the hesitation and helplessness of being at the rock bottom of life. Through participating in visitation work, I really enjoy sharing my experiences and journey with others, achieving self-help through helping others. I am deeply grateful to the volunteers for their constant companionship and support along the way. While helping others, I am actually helping myself as well, which gives me a great sense of satisfaction. Being able to encourage others with my own story is a very happy thing, and I will continue in the future."



袁禮傳(左三)與區內會員茶聚

個案探訪 Case Support

個案探訪組長、區長心聲：

照顧者支援小組組長及將西區區長（張帶有）

自從兒子受傷後，我便在家照顧兒子，繼而加入「路向」開始做義工服務。現在成為路向照顧者支援小組義工，去探訪會員、關心他們的近況、與會員家屬分享過來人的經驗，並鼓勵家屬努力在家幫他們做運動。要照顧一位傷殘人士真是身心疲累，我們身為照顧者同時也是義工，會盡量去關懷、開解他們，互相扶持，希望大家一起努力。

Heartfelt Thoughts from CSD Leader and District Chairs:

Carer Support Group Leader and Tseung Kwan O West District Chair (Cheung Tai-yau)

"Ever since my son was injured, I have been taking care of him at home, and subsequently joined the Association to start volunteer services. Now, as a volunteer for the Association's Carer Support Group, I visit members, care about their current situations, share the experiences of a fellow traveller with members' families, and encourage family members to work hard on helping them exercises at home. Caring for a person with disabilities is truly exhausting physically and mentally. As carers and volunteers at the same time, we do our best to care for and comfort them, supporting one another, and hoping everyone works hard together."



張帶有(左二)新春團拜

個案探訪部年度統計 (2025–2026)
Annual Summary of Case Visit Department (2025-2026)

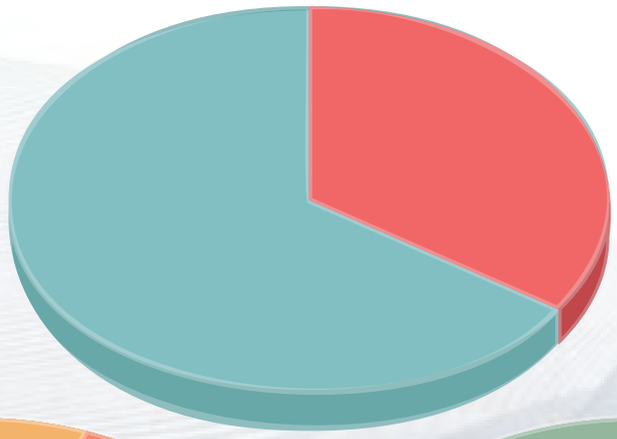
	會員 Members	義工 Volunteers	照顧者 Carers	受惠人士 Beneficiaries	次數 Times
會議 Meeting	43	22	0	65	6
個案 Case support	214	72	59	345	214
院舍探訪 Care Home Visit	116	84	0	200	43
家訪 Home Visits	551	184	152	887	163
地區網絡 District Support Network	217	75	140	432	52
興趣班 Interest Class	386	156	162	704	57
大型活動 Mass Activity	43	19	31	93	1
總數 Total	1570	612	544	2726	536

資料統計 Statistics

總數 Total

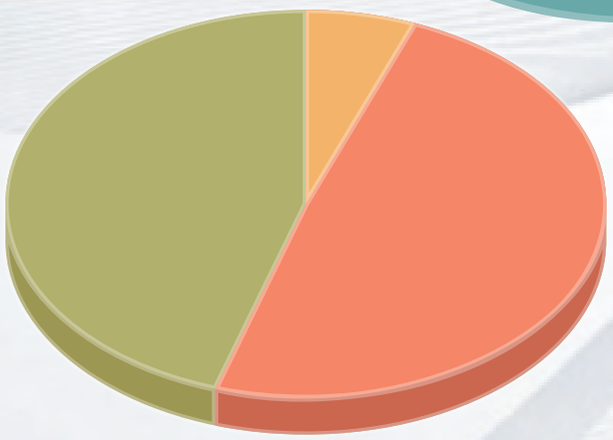
會員 Members 1067

照顧者 Carers 878



女 Female 368

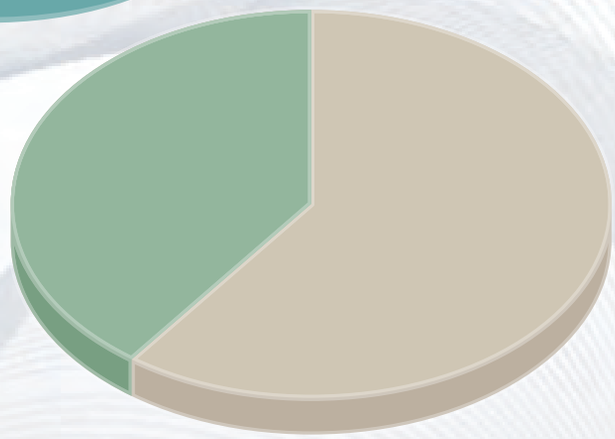
男 Male 699



院舍 Care Home 108

社區 Home 959

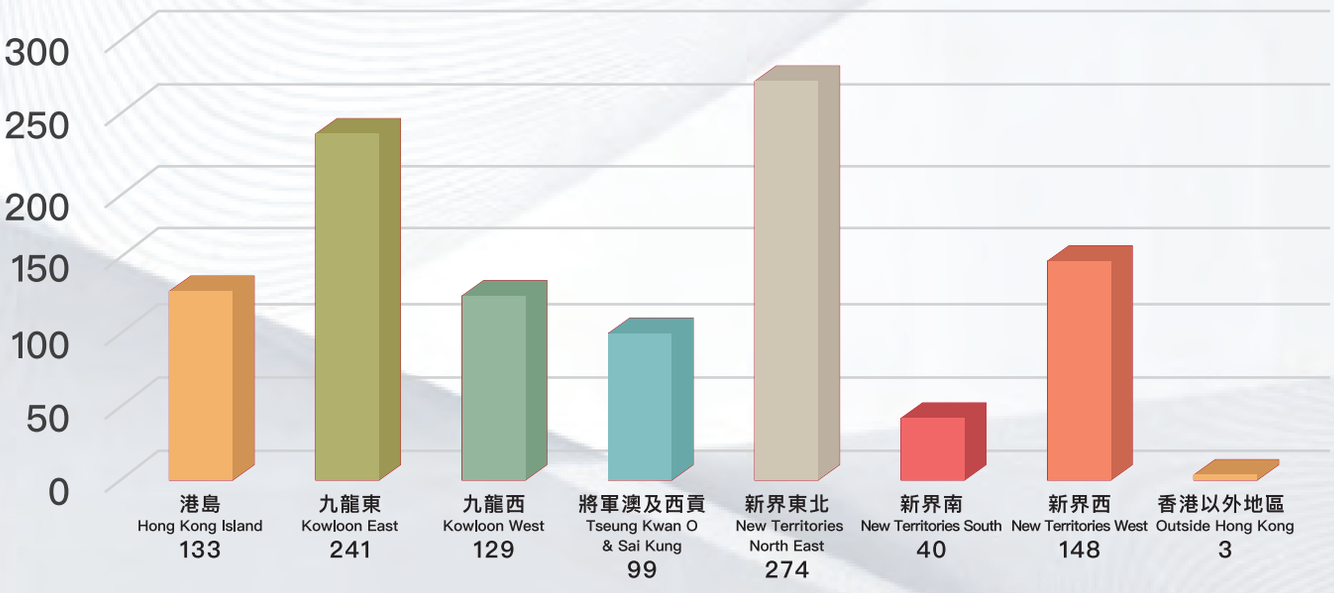
照顧者 Carers 878



綜援 CSSA 60%

非綜援 Non-CSSA 40%

會員地區分佈 Members District Distribution



復康資源
Rehabilitation Resources



復康資源 Rehabilitation Resources

本年度，復康資源部在「助人自助」的路向精神指引下，一直秉持著專業、熱誠與創新的態度，全心全意為會員及有需要的復康人士提供優質的器材支援服務。這一年來，雖然面對著不同的挑戰，但在團隊的積極努力下，我們優化了服務流程，上年度訂立的目標亦已基本達成。這份得來不易的成果，全賴全體團隊、熱心義工及執委會的共同努力與無私支持。回顧這一年，每一個前行的足跡都凝聚著大家的汗水與溫暖。展望未來，我們將繼續深化社區合作、拓展服務範疇，齊心協助更多復康人士重拾生活自主，自信地融入社區。

In this financial year, under the guidance of the Association's spirit of "self-help and mutual help", the Rehabilitation Resources Department has consistently upheld a professional, passionate, and innovative attitude, dedicating wholeheartedly to providing high-quality equipment support services for members and individuals in need of rehabilitation. Throughout this past year, despite facing various challenges, the proactive efforts of our team have successfully optimized service workflows, and the goals set in the previous year have been substantially achieved. This hard-earned success is entirely due to the concerted efforts and selfless support of the entire team, enthusiastic volunteers, and the Executive Committee. Looking back at the year, every step forward embodies everyone's dedication and warmth. Looking ahead, we will continue to deepen community collaborations and expand our service scope, working together to help more individuals in rehabilitation regain independence in life and integrate into the community with confidence.liability.



維修中心

復康資源部：三大核心服務

1. 輪椅維修服務：由經驗豐富的專業團隊專責各類手動及電動輪椅的日常保養、維修與零件更換。範疇涵蓋輪胎磨損、煞車系統、座椅損壞及電子系統故障等，提供精準診斷與高效維修，確保會員出行安全。
2. 緊急上門維修服務：針對突發故障，即時安排技術人員上門維修，全面減少會員因器材故障帶來的不便，尤其適合居住偏遠地區的會員，充分體現「以人為本」的服務理念。
3. 復康器材維修及租借服務：服務涵蓋輪椅、拐杖、助行架、浴椅及斜坡板等器材的維修與短期租借。此服務協助有短期需要的會員及公眾人士以低成本租用合適器材，減輕經濟負擔；所有器材均經過嚴格的清潔消毒與安全檢查，確保衛生與可靠。

Rehabilitation Resources Department: Three Core Services

1. Wheelchair Repair Service: Dedicated everyday maintenance, repairs, and parts replacement for all types of manual and electric wheelchairs are managed by an experienced professional team. The scope covers tyre wear, braking systems, seat damage, and electronic system faults, providing precise diagnosis and highly efficient repairs to ensure members' safety when travelling.
2. Emergency On-site Repair Service: In response to sudden breakdowns, technicians are immediately arranged to conduct on-site repairs, comprehensively minimizing the inconvenience caused to members by equipment failure. This service is particularly suitable for members living in remote areas, fully embodying the "people-oriented" service philosophy.
3. Rehabilitation Equipment Repair and Rental Service: This service encompasses the repair and short-term rental of equipment such as wheelchairs, walking sticks, walking frames, bath chairs, and ramp boards. It assists members and the general public with short-term needs to rent appropriate equipment at a low cost, easing financial burdens. All equipment undergoes strict cleaning, disinfection, and safety inspections to ensure hygiene and reliability.

復康資源 Rehabilitation Resources

未來發展及效益

1. 基礎設施優化：維修中心設備升級計劃

維修中心遷至現址逾六年，隨著服務量穩步上升，於本年度積極啟動工具更新計劃。除了更換自然耗損的工具外，令人振奮的是「維修升降台」最終成功找到合適替代零件並完成更新。這等專業設備能將輪椅穩固提升至理想的工作高度，大幅降低了維修團隊的體力消耗，並提升維修的精準度與安全性，為可持續發展與服務質素提供了穩固的保障。

2. 社區凝聚與互助：「路向輪椅維修凝聚日」

◆自本年度年中起，於每月第一個星期六定期舉辦凝聚日活動。透過輕鬆、互動的形式，為會員提供輪椅簡單檢測、即場維修預約及輪椅清潔服務，並安排簡單茶點供會員、義工與執委自由交流。

◆活動有效促進了會員間的互動、建立起緊密的社區支持網絡，亦提升了大家的器材保養知識，建立互助社群。活動之成功有賴一班熱心義工及執委們的全力支持。他們不辭勞苦，提前準備場地、安排茶點、協助佈置及協助清潔工作。在此，我們衷心感謝各位義工及執委們的無私奉獻；正因有你們的鼎力幫忙，凝聚日才能順利舉行。

3. 形象提升：外牆大型物業標示

◆為提升服務透明度，於本年度在中心外牆加設了設計清晰的大型帆布橫額，明確標示中心名稱。

◆此舉有效減低了公眾或新會員尋找維修中心地點的困難，顯著提升了路向在社區的知名度，部分途人亦因而主動前來了解相關服務。

4. 深化社區協作：設立地區臨時維修站

◆持續實踐社會責任，延續了過去的社區服務策略，深化與「循道衛理楊震社會服務處愛民長者鄰舍中心」的社區合作。維修隊定期前往該中心設立臨時維修站，為地區長者及會員提供即場器材檢查、保養建議、現場諮詢、複雜維修預約及零件更換服務。

◆此模式免除了長者長途跋涉的徬徨，實現「資源整合、惠及大眾」的多贏局面，有效擴大了服務的地區覆蓋率。

Future Development and Effectiveness

1. Infrastructure Optimization: Maintenance Centre Equipment Upgrade Scheme

The Maintenance Centre has been located at its current site for over six years. With the steady increase in service volume, a tool renewal project was proactively launched this year. In addition to replacing naturally worn tools, it is encouraging that appropriate replacement parts for the "Maintenance Lift" were successfully sourced and completed its renewal. This professional equipment securely raises wheelchairs to an ideal working height, significantly reducing the physical strain on the maintenance team while improving repair precision and safety, thereby providing a solid guarantee for sustainable development and service quality.

2. Community Cohesion and Mutual Aid: "Association Wheelchair Repair Cohesion Day"

◆Since the middle of this year, Cohesion Day activities have been held regularly on the first Saturday of every month. Through a relaxed and interactive format, the event provides members with simple wheelchair inspections, on-the-spot repair bookings, and wheelchair cleaning services, alongside light refreshments for members, volunteers, and Executive Committee members.

◆The activities have effectively enhanced interaction among members, established a close community support network, and improved everyone's knowledge of equipment maintenance, building a mutual aid community. The success of these events relies entirely on the full support of a group of enthusiastic volunteers and Executive Committee members. They put huge effort in preparing the venue in advance, arranging refreshments, and assisting with setup and cleaning work. We sincerely thank all volunteers and Executive Committee members for their selfless dedication; it is precisely because of your tremendous help that the Cohesion Days could be held successfully.

3. Image Enhancement: Large Property Signage on the External Wall

◆To enhance service transparency, a large, clearly designed canvas banner was installed on the external wall of the centre this year, explicitly indicating the centre's name.

◆This initiative has effectively reduced the difficulty faced by the public or new members in locating the Maintenance Centre, significantly raising the Association's visibility within the community, with some people proactively coming forward to learn about the relevant services.

4. Deepening Community Collaboration: Setting Up District Temporary Maintenance Stations

◆Consistently practicing social responsibility, the department extended its past community service strategies and deepened community collaboration with the " Yang Memorial Methodist Social Service Oi Man Neighbourhood Elderly Centre ". The maintenance team regularly visits the centre to set up temporary maintenance stations, providing local elderly residents and members with on-the-spot equipment inspections, maintenance advice, on-site consultations, complex repair bookings, and parts replacement services.

◆This eliminates the anxiety of long-distance travel for the elderly, achieving a multi-win situation of "resource integration to benefit the public" and effectively expanding the geographical coverage of the services.



維修凝聚日活動

復康資源 Rehabilitation Resources

來年展望

展望未來，復康資源部將秉承「助人自助」的精神，持續深化現有服務並積極開拓新方向。我們的核心目標不限於技術性的器材維修，而是透過專業的支援，全方位提升復康人士的自理能力與生活自主。本部門謹向所有支持我們的社會各界夥伴致以誠摯謝意，期待未來繼續攜手，共築一個包容、無障礙的共融社會。

Coming Year Outlook

Looking ahead, the Rehabilitation Resources Department will adhere to the spirit of "self-help and mutual help", continuously deepening existing services and actively exploring new directions. Our core objective is not limited to technical equipment repairs, but rather, through professional support, comprehensively enhancing the self-care abilities and life independence of individuals in rehabilitation. The department wishes to express its heartfelt gratitude to all partners from various sectors of society who support us, and looks forward to continuing to collaborating in the future to build an inclusive, barrier-free, and cohesive society.he geographical coverage of the services.


深化社區合作






緊急拯救服務

個復康資源2025年度統計
Annual Summary of Rehabilitation Resources

復康資源講座 Rehabilitation Seminars	324人次
輪椅檢查及維修 Routine Checks and Repairs of Wheelchairs	660人次
緊急輪椅拯救 Emergency Wheelchair aid	24人次
借用復康器材 Loan of rehabilitation equipment	82人次

預約輪椅維修
Schedule Wheelchair Repair

服務時間 Service hours	星期一至六 9:00 – 18:00 Mon – Sat 09:00 – 18:00
地點 Venue	路向生命教育資源及維修中心 Direction Association Life Education Resources Centre
服務範疇 Scope of Services	輪椅檢查、諮詢、維修、更換零件及輪椅租借服務 Wheelchair inspection, consultation, repair and replacement of parts
聯絡/查詢電話 Contact/Enquiry Number	5222 4187

公眾教育
Public Education



生命教育 Life Education

生命教育計劃

核心使命與策略定位

「生命滿希望．未來同心創」生命教育計劃推行至今已超過二十年。計劃以「生命影響生命」為核心，由一眾「生命鬥士」組成生命講師團隊，長年面向學界、非牟利機構及社會各界，傳遞積極面對逆境的信息，從宏觀層面推動社會平等與自助互助精神。

多元實踐與社會效益

歷經二十多年的努力與累積，團隊至今已壯大至超過四十多名成員。我們建立了全方位的社會教育網絡，透過講座分享、專業職前交流、社區義工組織，以及涵蓋戶內外的復康設備體驗活動，引導公眾與青少年親身體會輪椅使用者的日常挑戰。活動不僅深化了公眾對無障礙設施優先權的認知，更啟發新一代建立同理心，學會珍惜當下、永不放棄，成功為社會培育具共融意識的未來公民。

未來願景

展望未來，本計劃將持續拓展生命教育團隊的規模，優化多元化活動模式。我們將致力提高公民參與意識，深化「生命影響生命」的社會效應，攜手各界持份者，共同締造一個兼具人文關懷與傷健共融的和諧社會環境。

Life Education

Core Mission and Strategic Positioning

"The Hope for Life"- Life Education Programme has been implemented for over twenty years. Centred on the core philosophy of "life impacts life", the project forms a team of life lecturers comprising "life warriors". For many years, they have engaged with schools, non-profit organisations, and various sectors of society to convey positive messages on facing adversity, promoting social equality and the spirit of self-help and mutual help from a macro level.

Diverse Practices and Social Impact

Through more than twenty years of dedication, the team has expanded to over forty members. We have established a comprehensive social education network. Through seminar sharing, professional pre-employment exchanges, community volunteer organisations, and indoor and outdoor rehabilitation equipment experiential activities, we guide the public and youth to experience firsthand the daily challenges faced by wheelchair users. These activities not only deepen public awareness regarding the priority of barrier-free facilities, but also inspire the new generation to build empathy, learn to cherish the present, and never give up, successfully nurturing future citizens with inclusion awareness for society.

Future Vision

Looking ahead, the project will continuously expand the scale of the life education team and optimize diverse activity models. We will dedicate ourselves to raising civic participation awareness, deepening the social effect of "life impacts life", and joining hands with stakeholders across various sectors to jointly create a harmonious social environment featuring humanistic care and social inclusion.




社區義工組織活動 – 九龍城浸信會禧年小學


社區義工組織活動 – 西貢關愛隊

生命教育 Life Education

大專協作與社區實踐：
浸會大學「馬灣1868」戶外遊樂體驗

- 實踐模式：本會本年度為浸會大學籌辦兩次戶外郊遊活動。由具備專業導遊知識的本地生命講師帶領，引導大專生與會員遊覽馬灣1868公園，實地視察社區景點、無障礙設施及公共交通網絡。
- 社會效益：大專生在炎熱天氣下肩負義工職責，全程陪伴並照顧會員。雙方透過深度交流與經驗分享，打破社會隔閡，建立互相勉勵的緊密連結，在實踐中體現傷健同行的精神。

Tertiary Collaboration and Community Practice:
Hong Kong Baptist University
"Ma Wan 1868" Outdoor Recreation Experience

- Practice Model: The Association organised two outdoor excursion activities for Hong Kong Baptist University this year. Led by local life lecturers equipped with professional tour guide knowledge, tertiary students and members were guided to tour Ma Wan 1868 park, conducting on-site observations of community attractions, barrier-free facilities, and public transport networks.
- Social Impact: The tertiary students took up volunteer responsibilities under hot weather conditions, accompanying and caring for members throughout the activity. Through in-depth exchanges and experience sharing, both sides broke down social barriers and established close, mutually encouraging connections, embodying the spirit of walking together in inclusion.





戶外遊樂 – 浸會大學

校園生命價值教育：
聖保羅男女中學附屬小學 · 生命教育講座分享

- 實踐模式：本會獲該校邀請舉辦生命教育講座。生命講師親身分享從意外、復康到重新出發並成就人生目標的真實經歷；同時安排小學生進行模擬手腳不靈活的「穿衣體驗」，切身感受肢體障礙者的日常生活。
- 社會效益：活動成功鼓勵年輕一代發掘個人才能，建立堅毅面對逆境的正面積極價值觀，並透過體驗式學習深化小學生的同理心與校園關愛精神。

Campus Life Value Education:
St. Paul's Co-educational College Primary School ·
Life Education Seminar

- Practice Model: The Association was invited by the school to host a life education seminar. Life lecturers shared their authentic experiences firsthand—from their accidents and rehabilitation to starting anew and achieving life goals. Concurrently, primary students were arranged to participate in a "dressing experience" that simulated limited mobility in hands and feet, allowing them to experience the daily lives of individuals with physical disabilities.
- Social Impact: The activity successfully encouraged the younger generation to discover their personal talents and establish positive values to face adversity with fortitude. It also deepened the primary students' empathy and campus care spirit through experiential learning.



講座分享 – 聖保羅男女中學附屬小學



生命教育 Life Education

青年賦能與社區融合：
保良局蔡繼有學校．室內及戶外社區體驗

- 實踐模式：應「保良局青年發展服務」邀請，本會為該校中三學生規劃涵蓋理論與實踐的深度體驗。學生除聆聽無障礙設施與殘疾人士需求的講解外，更扮演輪椅使用者與照顧者實地走入社區，並模擬生活技能受限的情境（如穿衣、用餐及操作電腦）。
- 社會效益：活動在熱烈融洽的互動中圓滿結束。全方位的切身體會有效啟發青年一代設身處地關懷弱勢社群，成功將「傷健共融」理念轉化為可持續的社區公民意識。

Youth Empowerment and Community Integration:
Po Leung Kuk Choi Kai Yau School · Indoor and Outdoor Experiences

- Practice Model: At the invitation of "Po Leung Kuk Youth Development Services", the Association planned an in-depth experience covering both theory and practice for Secondary 3 students of the school. In addition to listening to explanations regarding barrier-free facilities and the needs of persons with disabilities, students also role-played as wheelchair users and carers to walk into the community, simulating scenarios with restricted life skills (such as dressing, dining, and operating computers).
- Social Impact: The activity concluded successfully amidst enthusiastic and harmonious interactions. The comprehensive, firsthand experiences effectively inspired the youth generation to put themselves in the shoes of vulnerable groups, successfully transforming the concept of "social inclusion" into sustainable community civic awareness.



室內及戶外社區體驗 – 保良局蔡繼有學校



跨界體育與身心復康：
華僑大學「攜手同行．共築健康夢」傷健運動體驗

- 實踐模式：本會圍繞健康主題，邀請華僑大學體育系三位學生親臨指導，為會員及義工引入八段錦、太極拳及基礎體適能訓練，協助會員依自身能力進行日常伸展，鍛鍊肢體協調並調整身體素質。
- 社會效益：此跨界協作不僅促進了會員的身心健康與自我照顧能力，更在教學相長的互動中，充分實踐了體育運動所承載「平等、參與、共融」的核心價值。

ross-sector Sports and Physical & Mental Rehabilitation:
Huaqiao University "Walk Hand in Hand, Co-build a Healthy Dream" Sports Experience

- Practice Model: Focusing on the theme of health, the Association invited three students from the Department of Physical Education of Huaqiao University to provide on-site guidance. They introduced Baduanjin, Tai Chi, and basic physical fitness training for members and volunteers, assisting members to perform daily stretching according to their own abilities, exercise physical coordination, and improve their physical attributes.
- Social Impact: This cross-sector collaboration not only promoted members' physical and mental health as well as their self-care abilities, but also fully practiced the core values of "equality, participation, and inclusion" carried by sports in the mutually beneficial interaction of teaching and learning.





傷健運動體驗 – 華僑大學

生命教育 Life Education


講座分享 – 嘉諾撒聖瑪利書院


傷健無邊界社區展覽


專業人士職前分享


講座分享中，真情對話．互相鼓勵

以下是「生命滿希望．未來同心創」*計劃於2025年4月1日至2026年3月31日期間的服務數字：
Service figures for the period from 1st April 2025 to 31st March 2026 are as follows:

項目 Item	活動（次數）Frequency
(1) 生命教育講座分享 Life Education Seminar Sharing	34
(2) 生命教育大使招募訓練 Life Education Ambassador Recruitment & Training	2
(3) 生命教育大使培訓 Life Education Ambassador Training	5
(4) 專業人士職前分享(大專院校適用) Professional Pre-employment Sharing (Applicable to Tertiary Institutions)	6
(5) 室內體驗項目 Indoor Experiential Project	14
(6) 戶外社區體驗項目 Outdoor Community Experiential Project	4
(7) 戶外遊樂體驗項目 Outdoor Recreation Experiential Project	2
(8) 傷健運動體驗項目 Inclusive Sports Experiential Project	11
(9) 社區義工組織活動 Community Volunteer Organisation Activity	12
(10) 傷健無邊界社區展覽 "Inclusion Without Borders" Community Exhibition	4
(11) 生命大使才藝表演 Life Ambassador Talent Performance	4

*「生命滿希望．未來同心創」由香港賽馬會慈善信託基金捐助

* "The Hope for Life"- Life Education Programme is funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust.

生命教育 Life Education

組長心聲：凝聚群體力量，深化生命價值

回顧過去一年，內心充滿感恩。在全體成員的共同努力下，我們圓滿達成了年初預設的目標。不論是校園講座的覆蓋率，還是社區推廣的滲透度，均取得了令人鼓舞的進展。這份亮麗的成績單，不僅是團隊上下付出的成果，更是社會各界對我們生命教育價值的肯定。

這份成就歸功於每一位生命講師、職員和義工。感謝講師們無懼身體限制，用最真摯的生命故事打破社會隔閡；感謝幕後團隊默默耕耘，成為推動服務的最強後盾。是大家的正面思維與無私奉獻，建構出這個充滿溫度的大家庭。

展望來年，挑戰與機遇並存。我深信只要我們心手相連，定能深化「生命影響生命」的社會效應。讓我們繼續並肩前行，將這份堅毅與希望的光芒，傳遞至社會的每一個角落。

生命教育組組長 陳敏華



Leader's Heartfelt Thoughts: Uniting Group Strength, Deepening the Value of Life

Looking back at the past year, my heart is filled with gratitude. Through the joint efforts of all members, we successfully achieved the goals set at the beginning of the year. Whether it was the coverage rate of campus seminars or the penetration level of community promotion, encouraging progress was made across the board. This brilliant report card is not only the result of dedication from the top to the bottom of our team, but also a recognition from various sectors of society regarding the value of our life education.

This achievement is credited to every single life lecturer, staff member, and volunteer. Thank you to the lecturers for fearing no physical limitations and using their most sincere life stories to break down social barriers; thank you to the behind-the-scenes team for working silently and becoming the strongest backbone driving our services. It is everyone's positive mindset and selfless dedication that have constructed this big family full of warmth.

Looking forward to the coming year, challenges and opportunities coexist. I deeply believe that as long as we connect our hearts and hands, we will certainly deepen the social effect of "life impacts life". Let us continue to march forward shoulder to shoulder, transmitting this radiance of fortitude and hope to every corner of society.

Chan Man-wa, Leader of the Life Education Group



副組長心聲：打破社會標籤，點亮共融橋樑

擔任生命教育組副組長，對我而言不僅是一份服務職責，更是一場深刻的生命對話。

在推廣生命教育的過程中，我見證了大眾的態度從最初的「同情」，逐步轉化為對殘疾人士的「理解與尊重」。這讓我更深信，肢體的限制並非終點，而是另一種生命樣態的起點。我們的使命，正是透過走入校園與社區，以真實的奮鬥經歷去打破隔膜與標籤，引導聽眾重新反思生命價值，汲取面對逆境的勇氣。

這份服務讓我深刻體會到：「生命的寬度，不在於肢體的健全，而在於如何以韌性啟發他人。」未來，我期許自己繼續發揮橋樑作用，推動跨界別的對話，讓更多人看見傷殘人士堅毅而閃耀的生命色彩，攜手共築共融社會。

生命教育組副組長 王漢威

Vice Leader's Heartfelt Thoughts: Breaking Social Labels, Illuminating the Bridge of Inclusion

Serving as the Vice Leader of the Life Education Group is not merely a service responsibility for me, but a profound dialogue with life.

In the process of promoting life education, I have witnessed the public's attitude gradually transform from initial "sympathy" to "understanding and respect" for persons with disabilities. This makes me believe even more deeply that physical limitations are not the end, but the starting point of another form of life. Our mission is precisely to walk into campuses and communities, using authentic stories of struggle to break down barriers and labels, guiding the audience to rethink the value of life and draw courage to face adversity.

This service has allowed me to deeply appreciate that: "The width of life lies not in the soundness of the limbs, but in how one inspires others with resilience." In the future, I expect myself to continue playing the role of a bridge, promoting cross-sector dialogues, allowing more people to see the steadfast and shining colours of life of persons with disabilities, and joining hands to build an inclusive society.

Wong Hon-wai, Vice Leader of the Life Education Group





組織活動 Organizational activities

在上一年，路向四肢傷殘人士協會舉辦了多項豐富多元的活動，包括會員生日會、慈善歌唱比賽、廣州旱地冰壺賽、會員大會、義工凝聚日、三十五周年慶典，以及傷健同遊迪士尼樂園。這些活動感人至深且充滿力量，讓大家對傷健共融有了更深刻的體會。本會多年來始終以「自助、互助」為宗旨，為傷殘朋友提供康復支援、生活照顧、興趣培訓及社區活動，全力協助他們克服困難、融入社會並重拾自信。

在路向與中原地產合辦的會員生日會上，大家齊聚一堂唱生日歌、切蛋糕，現場溫馨熱鬧；兩間機構的義工們細心照顧每一位會員，讓大家深深感受到社區關懷的溫暖。在全港傷殘人士慈善歌唱比賽中，參賽者們雖然身體面對障礙，卻勇敢地站上舞台，用動人的歌聲展現夢想與堅持，令人十分動容。而在廣州旱地冰壺賽中，我們的會員全神貫注、團結協作，完美展現了殘奧精神 —— 身體的限制絕不能阻擋追求卓越的心。

Over the past year, Direction Association for the Handicapped organised a wide array of rich and diverse activities, including Member Birthday Parties, a Charity Singing Competition, the Guangzhou Floor Curling Competition, the Annual General Meeting, Volunteer Cohesion Days, the 35th Anniversary Celebration, and an inclusive trip to Disneyland. These activities were deeply moving and empowering, allowing everyone to gain a more profound understanding of social inclusion. For many years, the Association has adhered to the core principle of "self-help and mutual help", providing rehabilitation support, life care, interest developing, and community activities for friends with disabilities, sparing no effort to help them overcome difficulties, integrate into society, and rebuild their self-confidence.

At the Member Birthday Parties co-organised by the Association and Centaline Property, everyone gathered together to sing birthday songs and cut cakes, creating a warm and lively atmosphere. Volunteers from both organisations meticulously cared for every member, enabling everyone to deeply feel the warmth of community care. In the Hong Kong Singing Competition for People with Disabilities, although the contestants faced physical challenges, they courageously took to the stage, using their moving voices to showcase their dreams and perseverance, which was immensely touching. Meanwhile, in the Guangzhou Floor Curling Competition, our members demonstrated absolute concentration and solidarity, perfectly embodying the Paralympic spirit—proving that physical limitations can never hinder the pursuit of excellence.



十二屆殘疾人運動會暨第九屆特殊奧林匹克運動會 – 本會會員成為香港代表隊



傷健同遊迪士尼

組織活動 Organizational activities

一年一度的會員大會則讓大家更深入了解協會的服務與使命，會員們積極參與、不斷為同路人發聲，充分體現了責任與擔當。在義工凝聚日的行山活動中，義工與會員一路上互相扶持，在大自然中增進友誼，見證了義工服務正是快樂付出的來源。三十五周年慶典暨義工嘉許典禮則回顧了協會三十五年來的風雨歷程，並嘉許無私奉獻的義工，彰顯了堅持與愛的力量。在迪士尼樂園共享社區計劃中，會員們盡情歡笑，享受無障礙的快樂時光，印證了每個人都有權利擁有美好回憶的信念。此外，我們更獲深圳市關愛殘友志願者協會邀請參加「深圳手語歌公益音樂會」表演，連同我們的會員——同時亦是旱地冰壺殘奧運動員一同獻唱《獅子山下》及《朋友》，將歌曲元素與殘奧精神完美融合，充分展現了自強不息的堅毅精神。

透過這一系列精彩的活動，讓人深深體會到：傷殘人士與大眾一樣，同樣擁有夢想、才華與熱情；他們需要的不是同情，而是平等的機會、社會的包容與真心的支持。路向協會將繼續用行動傳遞大愛，讓傷健之間沒有距離，只有滿滿的關懷與尊重。

The Annual General Meeting provided everyone with a deeper understanding of the Association's services and mission. Members participated proactively and continuously voiced their support for fellow travellers, fully reflecting their sense of responsibility and dedication. During the hiking activity on the Volunteer Cohesion Day, volunteers and members supported one another along the way, fostering friendships amidst nature and witnessing that volunteer service is indeed the true source of joyful giving. The 35th Anniversary Celebration and Volunteer Commendation Ceremony reviewed the Association's thirty-five years of journey through challenges and commended volunteers for their selfless dedication, highlighting the power of perseverance and love. In the Disneyland Shared Community Project, members laughed heartily and enjoyed barrier-free happy moments, confirming the belief that everyone has the right to possess beautiful memories. Furthermore, we were invited by the Shenzhen Caring Friends with Disabilities Volunteer Association to perform at the "Shenzhen Sign Language Song Public Welfare Concert". Together with our member—who is also a Paralympic floor curling athlete—they performed Under the Lion Rock and Friends, perfectly integrating musical elements with the Paralympic spirit and fully demonstrating the resilient spirit of continuous self-reliance.

Through this series of wonderful activities, one can deeply appreciate that people with disabilities possess dreams, talent, and passion just like the general public; what they require is not sympathy, but equal opportunities, social inclusion, and genuine support. The Association will continue to transmit grand love through actions, ensuring that there is no distance between the able-bodied and the disabled, only abundant care and respect.



定向同樂日



路向 x 中原地產合辦會員生日會

義工服務 Volunteer Service







春季生日會 – 雲泉仙館



義工細心照顧會員



義工凝聚日 – 戶外行山活動

義工服務 Volunteer Service



義工凝聚日



義工培訓




義工分工工作


義工協助會員入場

義工嘉許 Commendation for volunteers

路向四肢傷殘人士協會成立三十五載以來，一直秉持「自助、互助」的精神，為會員提供全方位的服務，全力協助他們克服困難、融入社會。而這一切成果的背後，皆離不開一群在幕後默默付出的義工夥伴。

典禮當天，現場佈置溫馨而隆重。大會首先回顧了協會三十五年來的服務歷程，透過一張張珍貴的照片與影片，記錄著義工們陪伴會員探訪、出行、學習及表演的點點滴滴。不論是日常活動支援，還是大型慈善比賽、慶典以至外訪活動，處處都能看見義工們不辭勞苦的堅毅身影。

最令人動容的環節莫過於義工嘉許。去年度路向的累積義工服務時數高達10,000小時以上，更有6位義工更達到服務500小時以上創舉。協會特別為長期服務、熱心付出的優秀義工頒發嘉許獎狀。每一位獲嘉許的義工臉上都洋溢著真誠的笑容，他們不求回報、不計辛勞，只期盼用自己的時間與力量，為傷殘人士帶來便利、關懷與快樂。

在我們的義工團隊中，有的義工堅持服務多年、風雨不改；有的義工細心體貼，全程照顧行動不便的會員；亦有的義工發揮專業所長，為各項活動提供專業協助。他們用實際行動，完美詮釋了「義工精神」的真正內涵。

活動現場還安排了由會員獻唱歌曲、輪椅舞蹈等精彩表演，每一個節目都充滿力量，既是會員展現自我的舞台，亦是向義工致以最深切的感謝。看著義工與會員之間如同家人般互相扶持、彼此鼓勵，場面令人既溫馨又動容。

一間機構的成長，一項慈善事業的延續，靠的不單是理念，更是無數義工的堅持與付出。義務工作雖然不是一份受薪職務，卻比一般工作更需要責任感與愛心；義工服務或許不耀眼，卻能實實在在地溫暖無數人的生命。

在未來的日子裡，我們將以這些優秀的義工為榜樣，學會關懷、付出與堅持，並積極參與各項義務工作，用微小的力量傳遞大大的溫暖。由衷祝願每一位無私奉獻的義工夥伴平安快樂，愛心常在。

Since the establishment of Direction Association for the Handicapped thirty-five years ago, the Association has consistently upheld the spirit of "self-help and mutual help", providing comprehensive services to members and sparing no effort to help them overcome difficulties and integrate into society. Behind all these achievements lies a group of volunteer partners who have been contributing silently behind the scenes.

On the day of the ceremony, the venue was decorated in a warm and solemn manner. The event commenced with a look back at the Association's thirty-five years of service history. Through precious photographs and videos, the bits and pieces of volunteers accompanying members during visitations, outings, learning sessions, and performances were recorded. Whether providing support for daily activities, large-scale charity competitions, celebrations, or outbound visits, the resilient figures of volunteers working tirelessly could be seen everywhere.

The most touching segment was undoubtedly the volunteer commendation. In the past year, the cumulative volunteer service hours of the Association reached over 10,000 hours, with a remarkable milestone achieved by 6 volunteers who completed over 500 hours of service. The Association presented certificates of commendation specifically to outstanding volunteers for their long-term service and enthusiastic dedication. Sincere smiles beamed on the faces of every commended volunteer; expecting no return and disregarding hardship, they only hoped to bring convenience, care, and joy to persons with disabilities using their own time and strength.

Within our volunteer team, some have persevered in their service for many years, some are meticulous and considerate, caring for members with mobility challenges throughout their journeys; while others leverage their professional expertise to provide specialized assistance for various activities. Through practical actions, they have perfectly interpreted the true essence of the "volunteer spirit".

The event also featured spectacular performances, including songs sung by members and wheelchair dances. Every performance was filled with strength, serving not only as a stage for members to showcase themselves, but also as a gesture of the deepest gratitude to the volunteers. Seeing the mutual support and encouragement between volunteers and members, just like family members, created a deeply heartwarming and moving scene.

The growth of an organisation and the continuation of a charitable cause rely not solely on philosophies, but on the perseverance and dedication of countless volunteers. Although voluntary work is not a paid position, it demands a greater sense of responsibility and love than a regular job. Volunteer service may not be dazzling, but it substantially warms the lives of countless individuals.

In the days ahead, we will take these outstanding volunteers as our exemplars, learning to care, contribute, and persevere, while proactively participating in various voluntary works to transmit grand warmth through small strengths. We sincerely wish every selflessly dedicated volunteer partner peace, happiness, and everlasting love.



義工嘉許 Commendation for volunteers



銅獎：屈結玲、蔣珠明、麥笑媚、陳倫梅、林淑娟、李詠珊、黃觀耀、李兆明、陳惠珍
頒獎嘉賓：香港社福界心連心大行動–溫艾狄及譚贛蘭



銀獎：張帶有、陳素娟、溫綺玲、許謙燦、夏佩蘭、李譽珩、梁惠琼、李德蓮、李保超
頒獎嘉賓：立法會議員陳凱欣及方國珊



金獎：黃玉萍、全秀霞、吳鑽卿、劉偉康、程國強、陳美嬌、盧國榮、周昭雯、賴維茵　頒獎嘉賓：路向顧問楊學超及立法會議員梁子穎



鑽石獎：梁冬蘭、劉笑萍、陳曉明、陳紹璣、馬靄雯、林季珍　頒獎嘉賓：路向顧問陳肖齡及伍杏修



15年長期服務獎：黃玉萍
頒獎嘉賓：路向顧問蔡素玉



20年長期服務獎：陳素娟
頒獎嘉賓：高永文醫生GBS,JP、趙曾學韜BBS, JP

電腦科技組 Computer Technology Group

電腦科技組以發展會員個人興趣及潛能為宗旨，透過了解不同會員的程度及需要，邀請不同的會員和義務導師為會員進行分享及義教。

本組希望會員籍着參與課程，不但能夠令生活更方便，並且將知識及技巧繼續向其他會員分享，實踐協會「助人自助」核心精神。

何東爵士慈善基金支持

承蒙何東爵士慈善基金的慷慨捐款支持，本年度電腦室的電腦設備已作大規模更新。衷心感謝何東爵士慈善基金對本機構的支持，令中心可以設立無障礙電腦室，協助肢體傷殘人士能夠無障礙地使用電腦，達致數碼共融。

無障礙電腦室

為配合會員能夠暢通無阻地於中心使用電腦，中心電腦室內除了設置多部電腦供會員使用外，亦安裝了不同的輔助程式和硬件設備，如頭控電腦程式、語音輸入系統、自制輪椅枱及自動調較升降的電腦枱等，務求方便各會員均能使用。

我們努力將中心電腦室打造成一個智能家居示範室，向公眾及輪椅使用者介紹適合的智能家居配套，便利生活，並能提高生活質素及應付日常需要。

The Computer Technology Group aims to develop members' personal interests and potential. By understanding the varying proficiencies and needs of different members, the Group invites fellow members and volunteer instructors to conduct sharing sessions and voluntary teaching.

It is our hope that by participating in these courses, members can not only make their daily lives more convenient, but also pass on their knowledge and skills to other members, thereby practicing the Association's core spirit of "self-help and mutual help".

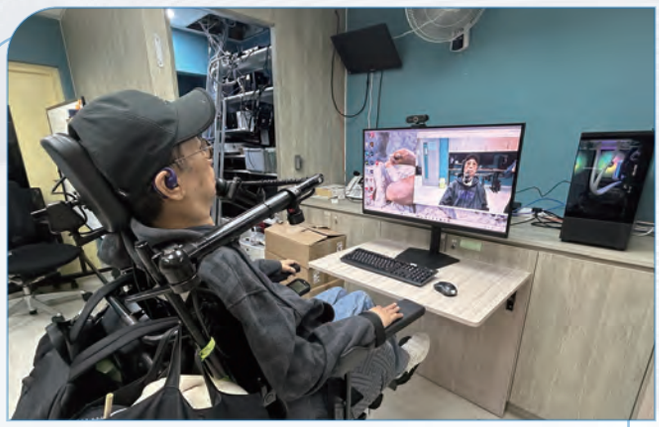
Support from The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

Thanks to the generous donation and support from The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund, the computer equipment in the computer room underwent a large-scale renewal this year. We express our heartfelt gratitude to The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund for its continuous support of our organisation, which enabled the centre to establish an accessible computer room. This facility assists persons with physical disabilities in using computers barrier-free, thereby achieving digital inclusion.

Accessible Computer Room

To ensure that members can utilize computers at the centre smoothly and without barriers, the centre's computer room is not only equipped with multiple computers for member use, but is also installed with various assistive software and hardware. These include head-control computer applications, voice input systems, custom-made wheelchair tables, and automatically adjustable height-adjustable computer desks, all designed to facilitate the ease of use for every member.

We strive to build the centre's computer room into a smart home demonstration room, introducing suitable smart home configurations to the public and wheelchair users. This initiative aims to convenience their lives, improve their quality of life, and meet their daily requirements.







會員電腦室使用

電腦科技組 Computer Technology Group

多元化資訊課程，協助會員日常

電腦科技組所開辦的課程十分多元化，包括路向會員外籍家庭傭工申請中國簽證分享會、日常手機應用程式分享會等。會員及其照顧者都能夠透過這些分享會了解到更多方便日常生活的方法和應用程式，以鼓勵他們多些外出，從而令生活更加多姿多彩。

掌握AI，追上潮流

本年度，電腦科技組開辦了多場AI應用班及分享會，令會員對AI這股新潮流有初步的認識。這些分享會不但聚焦於使用AI的基本概念，更以貼近生活的實用情境為導向，協助會員掌握AI使用方法，從日常溝通翻譯、資訊搜尋到內容整理等方面提升便利性與自主性。

同時，我們亦鼓勵會員之間互相分享資訊科技應用的學習成果與心得，透過這種「同路人教學相長」的模式，令彼此之間能夠有所進步，逐步建立起面對新科技時的主動態度。

Diverse Information Technology Courses Assisting Members' Daily Lives

The courses offered by the Computer Technology Group are highly diverse, including sharing sessions such as the "Mainland Visa Applications for Foreign Domestic Helpers of Association Members" and "Daily Mobile Application Sharing". Both members and their carers can learn about more methods and applications that bring convenience to their daily lives through these sharing sessions, thereby encouraging them to go out more frequently and make their lives more vibrant and colorful.

Mastering AI to Stay Ahead of Trends

This year, the Computer Technology Group organised multiple AI application classes and sharing sessions to provide members with a preliminary understanding of the new trend of AI. These sharing sessions not only focused on the basic concepts of using AI, but were also guided by practical, real-life scenarios, helping members master the usage of AI to enhance their convenience and independence in areas such as daily communication translation, information searches, and content organisation.

Concurrently, we also encourage members to share their learning outcomes and insights of information technology applications with one another. Through this model of "mutual learning and teaching among fellow travellers", members can make progress together and gradually establish a proactive attitude when facing new.



AI 初接觸應用分享會



香港外籍家庭傭工申請中國簽證分享會



會員及照顧者日常手機應用程式分享會



AI豆包應用教學班

未來展望

展望來年，我們將持續推動無障礙友善的資訊科技學習，使更多會員能夠掌握AI、提供更多元化的電腦課程，讓會員能夠在交流與互助中共同成長。最後，電腦組全體成員感謝會員及義工們的支持，希望往後的日子裡有更多有心人加入，協助電腦組將來的發展。

Future Outlook

Looking ahead to the coming year, we will continuously promote barrier-free and friendly information technology learning, enabling more members to master AI and providing a wider variety of computer courses so that members can grow together through exchange and mutual assistance. Finally, all members of the Computer Group express their sincere gratitude for the support from members and volunteers, hoping that more well-wishers will join us in the future to assist in the upcoming development of the Computer Group.

政策倡議
Policy Advocacy



政策倡議 Policy Advocacy

本會透過政策倡議組全體成員的共同努力下，緊貼四肢傷殘人士的切身需求，積極發揮橋樑角色。過去一年，全體小組成員積極爭取權益、反映殘疾訴求，以務實及理性的態度推進各項政策倡議工作，致力構建平等友善的社會氛圍。

年度核心工作與成效

積極參與諮詢，暢通發聲渠道

小組積極參與各級政府部門會議、無障礙事務諮詢會，以及交通與醫療相關事務會議，主動代表會員發表心聲。重點關注以下切身議題，透過正式會議渠道表達訴求：

- **交通配套：**爭取優化傷殘人士出行交通配套及接駁服務。
- **醫療資源：**關注公立醫療服務及復康資源分配，促使政策制定與服務規劃更貼合行動不便人士的日常需要，減少就醫辦事上的阻礙。

實地巡查督導，推動環境優化

針對社會大眾普遍關注的無障礙議題，小組採取主動出擊策略：

- **實地走訪巡查：**走訪巡查各大商場、公共場所及交通設施。
- **如實反映問題：**針對場地設施不完善、無障礙通道受阻、傷健設施保養不足及使用不便等實際問題進行客觀記錄。
- **遞交意見督促跟進：**向相關管理單位及政府部門遞交意見書，督促相關方面盡快作出具體改善。

Through the joint efforts of all members of the Policy Advocacy Group, the Association closely follows the immediate needs of individuals with tetraplegia and proactively plays the role of a bridge. Over the past year, all group members actively strove for rights and reflected the demands of persons with disabilities, advancing various policy advocacy tasks with a pragmatic and rational attitude, dedicating themselves to constructing an equal and friendly social atmosphere.

Annual Core Work and Effectiveness

Proactive Participation in Consultations to Open Up Channels for Voicing Concerns

The group actively participated in meetings with various levels of government departments, barrier-free affairs advisory committees, as well as transport and medical-related affairs meetings, taking the initiative to represent members and express their heartfelt thoughts. Focusing closely on the following immediate issues, demands were expressed through formal meeting channels:

- **Transport Facilities:** Striving to optimize transport facilities and connecting services for the travel of persons with disabilities.
- **Medical Resources:** Paying close attention to the allocation of public medical services and rehabilitation resources, prompting policy formulation and service planning to better align with the daily needs of individuals with mobility challenges, thereby reducing barriers when seeking medical treatment and handling affairs.

On-site Inspections and Supervision to Drive Environmental Optimization

In response to barrier-free issues of general concern to the public, the group adopted a proactive strategy:

- **On-site Visits and Inspections:** Conducting walk-throughs and inspections of major shopping malls, public places, and transport facilities.
- **Accurately Reflecting Problems:** Objectively recording actual issues such as imperfect venue facilities, obstructed barrier-free pathways, insufficient maintenance of inclusive facilities, and inconvenience in usage.
- **Submitting Recommendations to Urge Follow-up:** Submitting letters of recommendation to relevant management units and government departments to urge respective parties to make concrete improvements as soon as possible.





啟德醫院「模擬場景」交流

政策倡議 Policy Advocacy

聚焦核心民生，反映基層訴求

小組發揮了民間與政府之間的溝通橋樑角色：

- 廣泛收集會員意見與生活上遇到的實際困難，將零散的訴求整理成理性、實在的建議書。
- 堅持「發聲有依據、反映有實情」的原則，不單指出環境缺憾，亦積極提出具建設性與可行性的改善方向。

工作反思與挑戰

回顧全年工作，在爭取權益及改善設施方面雖然取得一定進展，但距離理想的無障礙友善環境仍有不少距離。目前，部分政策落實進度偏慢、場地配套改善力度未達預期，這亦是小組往後需要繼續緊密努力和跟進的方向。

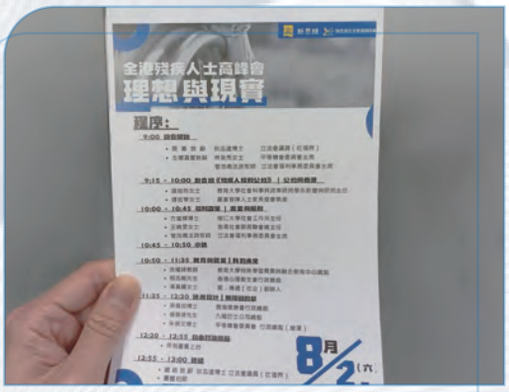
Focusing on Core Livelihoods to Reflect Grassroots Demands

The group fulfilled its role as a communication bridge between the public and the government:

- Widely collecting members' opinions and the practical difficulties encountered in their daily lives, organizing scattered demands into rational and concrete proposal.
- Adhering to the principle that "voices are evidence-based and reflections are rooted in reality", the group not only points out environmental shortcomings, but also proactively proposes constructive and feasible directions for improvement.

Work Reflections and Challenges

Reviewing the year's work, although certain progress was achieved in striving for rights and improving facilities, there remains a considerable distance from an ideal barrier-free friendly environment. At present, the implementation pace of certain policies is relatively slow, and the improvement intensity for venue facilities has not met expectations. This is also the direction where the group needs to continue its close efforts and follow-up actions in the future.







全港殘疾人士高峰會

未來工作展望

踏入新一年，政策倡議小組將繼續堅守初心，堅持為四肢傷殘社群發聲，並將工作重心聚焦於以下兩大方向：

1. 持續跟進民生政策與配套： 繼續積極參與各類諮詢會議，緊盯未完善的無障礙設施，積極爭取更全面的交通、醫療及社區配套服務。
2. 深化聆聽並凝聚大眾力量： 貼心地聆聽更多會員的心聲，整合社群力量，以務實態度爭取更多合理權益。

本會期望透過持續不懈的倡議工作，讓一眾四肢傷殘朋友能夠「出行更安心、生活更舒心」，與社會各界攜手共建平等、友善且共融的社會氛圍。

Future Work Outlook

Entering the new year, the Policy Advocacy Group will continue to stay true to its initial purpose, persevering in voicing concerns for the tetraplegic community, and will focus its work on the following two major directions:

1. Continuously Following Up on Livelihood Policies and Facilities: Continuing to actively participate in various consultation meetings, keeping a close eye on uncompleted barrier-free facilities, and actively striving for more comprehensive transport, medical, and community support services.
2. Deepening Listening and Uniting Public Strength: Attentively listening to the heartfelt thoughts of more members, integrating community strength, and striving for more reasonable rights with a pragmatic attitude.

The Association expects that through continuous and unremitting advocacy work, our friends with tetraplegia will be able to "travel with greater peace of mind and live with greater comfort", joining hands with all sectors of society to build an equal, friendly, and inclusive social atmosphere.

政策倡議 Policy Advocacy

政策倡議活動年度統計
Annual Summary of Policy Advocacy Activities

日期 Date	活動名稱 Activity
3/4/2025	長期病患者關注醫療改革聯席2025–27第一次聯席會議
11/4/2025	醫管局優化醫療費用減免機制病友組織交流會
22/4/2025	2025年上半年港鐵聯絡會議
29/4/2025	公營醫療收費改革論壇
30/4/2025	路政署–「人人暢道通行計劃」意見交流會
8/5/2025	「2025年施政報告」– 福利措施諮詢會
8/5/2025	長期病患者關注醫療改革聯席會議
20/5/2025	醫療收費改革論壇
29/5/2025	視察大型升降機標貼
5/6/2025	長期病患者關注醫療改革聯席會議
23/6/2025	醫管局與病友組織交流會
27/6/2025	2025年行政長官施政報告–「心連心· 惠民生暖民心」分享交流會
30/6/2025	運輸署殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議
3/7/2025	長期病患者關注醫療改革聯席會議
15/7/2025	「2025年施政報告」諮詢會
17/7/2025	港鐵–殘疾人士團體視察東鐵綫自動月台閘門
18/7/2025	靈實將軍澳及西貢地區支援中心與肢體殘疾自助組織聯合會議
1/8/2025	運輸署–參觀長春社綠色復康巴士
1/8/2025	香港社會服務聯會–數碼無障礙工作小組會議
2/8/2025	全港殘疾人士高峰會
7/8/2025	香港社福界心連心大行動–康復及精神健康服務聚焦小組
7/8/2025	長期病患者關注醫療改革聯席會議
18/8/2025	「殘疾人士公屋單位編配及調遷」工作小組會議
27/8/2025	路政署–「升降機智達系統」參觀活動
4/9/2025	康文署–圖書館借書機及自助服務機加裝付款新功能諮詢
12/9/2025	房屋署–屋邨無障礙設施及管理次會議
17/9/2025	香港復康會–復康巴士用戶諮詢小組會議
13/10/2025	康樂及文化事務署–參觀東九文化中心
15/10/2025	第三輪檢討《設計手冊: 暢通無阻的通道2008》(2024版本)持份者聚焦小組諮詢會
17/10/2025	肢體傷殘人士服務網絡與銀行公會會議
26/10/2025	港鐵聯絡會議(肢體傷殘與聽障人士部分)
31/10/2025	「2025年施政報告」–勞工及福利局局長分享及交流
31/10/2025	社署–黃大仙及西貢區康復服務協調委員會第四次會議
3/11/2025	醫管局與病友組織交流會–公營醫療收費改革及優化醫療費用減免機制
19/11/2025	香港復康會–「2025醫委會業外審裁員選舉」諮詢會
12/12/2025	冠忠無障礙復康穿梭巴士–用戶諮詢小組成員第一次會議
17/12/2025	參觀啟德發展區急症醫院「模擬場景」
30/12/2025	輕鐵微信支付二維碼車票實地視察
8/1/2026	運輸署–參觀香港復康會電動巴士
16/1/2026	「2026至27年度財政預算案」諮詢會
4/2/2026	香港復康會–復康巴士用戶諮詢小組會議
13/2/2026	長期病患者關注醫療改革聯席會議
6/3/2026	觸覺引路帶凸出高度的障礙研究
9/3/2026	康樂及文化事務署–參觀大埔文娛中心

社區網絡及對外工作 Community Network and External Work

日期 Date	活動名稱 Activity
5/4/2025	香港社會服務聯會–「滙豐香港社區節」啟動儀式
8/4/2025	香港社福界維護國家安全研討會
25/4/2025	仁濟醫院–第58屆董事局就職聯歡晚宴
26/4/2025	運動「傷」聚啟動禮暨體驗日工作
28/4/2025	聖雅各福群會雅聚天地地區支援中心(東區)–到訪路向中心
13/5/2025	自強協會–到訪路向中心
19/5/2025	數碼無障礙嘉許計劃頒獎典禮
20/5/2025	2025「S+高峰會暨博覽」
23/5/2025	億嘉國際基金有限公司–到訪路向中心會議
24/5/2025	香港復康力量–三十周年晚宴
31/5/2025	全國第十二屆殘疾人運動會大眾項目旱地冰壺項目香港特別行政區運動員代表甄選賽
3/6/2025	社署「病人自助組織資助計劃」審計財務報表資訊分享會
4/6/2025	《香港經濟日報》訪問
5/6/2025	病友組織與醫院病人資源中心協作項目計劃簡介會
6/6/2025	香港交易所慈善夥伴計劃申請簡介會
20/6/2025	社會服務研究中心–到訪路向中心
20/6/2025	方國珊議員辦事處–《無拘飛祥》電影欣賞會
21/6/2025	「生命熱線」–豐盛安康慈善午宴
21/6/2025	基督教樂道幼稚園畢業典禮
23/6/2025	公益金周年大會
26/6/2025	社聯ICF工作小組會議
28/6/2025	「傷健共融慶回歸」將軍澳區歌唱比賽
3/7/2025	星光大道扶輪社–交職晚宴
6/7/2025	【慶回歸 獻關愛】共融嘉年華
9/7/2025	警察龍舟會–到訪路向中心
18/7/2025	社署–「殘疾人士藝術發展基金」簡介會
22/7/2025	共融 • 同行2025國際高峰會
26/7/2025	康健醫療用品有限公司工作坊
13/8/2025	參觀聖雅各福群會忻明居及忻悅綜合職業服務中心(靈實將軍澳及西貢地區支援中心)
5/9/2025	「社會工作人力需求系統數碼化」網上簡介會
12/9/2025	香港中小型企業總商會–友商有良嘉許計劃典禮
15/9/2025	全國第十二屆殘疾人運動會大眾項目旱地冰壺比賽
15/9/2025	中電安全獎勵計劃嘉許典禮
19/9/2025	基督教家庭服務中心《ICF精神：始於想望 • 共創可能》研討會
19/9/2025	全國第十二屆殘疾人運動會大眾項目旱地冰壺比賽
27/9/2025	億嘉國際基金有限公司–第十二屆深圳手語歌公益音樂會
3/10/2025	警察龍舟會慈善賽
10/10/2025	「愛心僱主」獎章頒獎典禮
14/10/2025	醫委會業外審裁員工作
15/10/2025	香港社福界心連心大行動–賽馬會友夥計劃簡介會
17/10/2025	廣東殘友國際化製藥基地啟動儀式
18/10/2025	「心連心」廣東代表處開幕暨粵港澳大灣區社會服務合作項目簽約典禮

社區網絡及對外工作 Community Network and External Work

日期 Date	活動名稱 Activity
24/10/2025	香港耀能協會–員工周年晚宴
25/10/2025	靈實舒筋樂活新里程畢業禮暨第四屆樂活勇士嘉許禮
26/10/2025	香港職業治療學會–世界職業治療同樂日
3/11/2025	杭州無障礙環境促進會–到訪路向中心
11/11/2025	香港社會服務聯會–周年會員大會
12/11/2025	賽馬會友夥計劃簡介會
14/11/2025	香港復康聯會 / 香港社會服務聯會–2025國際復康日慶祝典禮
15/11/2025	中華電力有限公司–中電義工隊30周年暨和您一起過節－樂遊無限午宴
17/11/2025	香港復康會–無障行者2026「全城·文體旅」組織攤位簡介會
19/11/2025	扶康會–硬地滾球邀請賽
19/11/2025	社署–2025自助/家長組織康復服務座談會
23/11/2025	自強協會–成立二十六周年午宴
26/11/2025	「光照世人」捐贈機啓動禮
26/11/2025	循道衛理楊震社會服務處喜晴計劃–家居照顧服務–到訪路向中心
5/12/2025	倫敦傳道會–230周年紀念感恩崇拜
6/12/2025	香港肌健協會–周年大會及午宴
7/12/2025	香港復康聯會–第四屆大灣區殘障事業協同發展論壇
8/12/2025	輪椅冰壺協會–周年晚宴
14/12/2025	香港傷殘青年協會「開拓·連繫：大灣區肢體殘疾無障礙旅遊研討會2025」
15/12/2025	香港傷殘青年協會–會員週年大會及週年晚宴
16/12/2025	東莞市肢殘人協會–到訪路向中心
17/12/2025	道德善堂–到訪路向中心派發福袋儀式
18/12/2025	社聯ICF工作小組第三次會議
19/12/2025	社署(黃大仙)–到訪路向中心
19/12/2025	訪問深圳殘友集團
22/12/2025	青草音符– 青草聖誕共融音樂會
3/1/2026	戈壁慈善行
10/1/2026	「保單傳愛20載」嘉年華
14/1/2026	香港社企員工嘉許計劃2025得獎者頒獎典禮
14/1/2026	嚴重智障人士家長協會午宴
16/1/2026	勞工處《好僱主約章》2026啟動禮
23/2/2026	民政及青年事務局新春酒會
25/2/2026	民政事務總署–西貢區丙午年新春酒會
27/2/2026	醫院管理局–新春團拜
28/2/2026	香港關懷力量–耆輪傳情慈善盆菜宴
3/3/2026	冠忠無障礙交通服務有限公司–到訪路向中心
3/3/2026	賽馬會新春午宴
8/3/2026	香港醫學會–新春晚宴
9/3/2026	盈愛·笑容基金有限公司令–春茗
13/3/2026	香港病人組織聯盟/香港復康會新春交流
21/3/2026	北京「我們的家園殘疾人服務中心」–探訪路向中心

路向社會企業
Social Enterprise



社會企業 Social Enterprise

十八載的砥礪前行，成就了今日路向社企的堅韌與多元。我們特別感謝專業顧問團隊多年來的領航，引導我們在變幻的時代中精準定位。正是這份跨越十八年的深厚信賴，讓我們能持續為會員開拓潛能的視野，將每一份支持轉化為改變生命的力量。

邁向十八週年的全新里程，路向社企正以「革新思維」為引擎，全面深化社會影響力。我們不僅傳承經驗，更致力於突破傳統框架，與社企委員、全體同仁及義工攜手創造一個更具前瞻性的藍圖。未來的路向，將繼續以創意與專業為引領，與社會各界共同譜寫平等共融的新篇章。

促進傷殘人士就業

作為社會企業，我們致力為傷殘人士創造就業機會及融入社區的平台，協助他們發揮潛能、自力更生，打破傳統弱勢定位，展現傷殘人士同樣能為社會創造價值。現時路向社會企業的兩位員工均為傷殘人士，分別為截肢及聽障人士，以及四肢傷殘人士。

設計及製作服務

路向社企致力於業務多元化發展，擅長於平面設計、插畫、排版、3D打印及代購服務等創意領域。另外我們核心業務「客製化」金屬獎牌獎盃、水晶獎座、訂造禮品、紀念品等為企業、機構及個人客戶，提供最具獨特性與競爭力的宣傳方案。

我們的紀念品和平面設計業務涵蓋：

◆**平面設計：**書刊排版、插畫創作、宣傳單張設計、LOGO設計。
◆**獎項制作：**金屬獎杯獎牌，水晶獎座、金屬證書、金屬紀念碟、環保物料獎座。
◆**客製化紀念品：**文具、家居用品、精品、禮物及各種宣傳紀念品等等。

同時，我們積極投入研發及提供各類無障礙生活輔助產品，包括輪椅專用斜板買賣及租借、防雨用品及頭控電腦配件等，致力提升殘疾人士的生活質素與日常便利。

我們深信創意與科技能突破限制，透過多元化產品及服務，協助殘疾人士發揮潛能，並更好地融入職場及社會。展望未來，我們將持續推動創新發展，讓每位殘疾人士均能盡展所長，共同建立平等、關愛及共融的未來。

輪椅體驗工作坊

路向社企致力推動共融文化，持續為本港社區大眾以及大中小學學生舉辦輪椅體驗工作坊。我們期望參加者通過模擬體驗，真實地了解肢體殘疾人士日常生活中的種種障礙與挑戰，以此建立同理心，引發對無障礙環境的思考，共同為創造可持續發展的無障礙共融城市而努力。

同時，我們也積極鼓勵社會各界企業，能提供合適的職位與機會予殘疾人士，使不同能力的殘疾人士都能在職場中展現專業與才華。

Eighteen years of marching forward through challenges has forged the resilience and diversity of Direction Social Enterprise today. We would like to express our special gratitude to our professional advisory team for their guidance over the years, leading us to precisely position ourselves in a changing era. It is precisely this deep trust spanning eighteen years that allows us to continuously expand the horizon of potential for our members, transforming every bit of support into a powerful force that changes lives.

Stepping into a brand-new milestone on our 18th Anniversary, Direction Social Enterprise is taking "innovative thinking" as its engine to comprehensively deepen its social impact. We not only pass on experience, but are also fully committed to breaking through traditional frameworks, joining hands with social enterprise committee members, all colleagues, and volunteers to create a more forward-looking blueprint. The future direction will continue to be guided by creativity and professionalism, co-writing a new chapter of equality and inclusion with all sectors of society.

Promoting Employment for Persons with Disabilities

As a social enterprise, we are dedicated to creating employment opportunities and a platform for community integration for persons with disabilities. We assist them in unleashing their potential and becoming self-reliant, breaking through traditional stereotypes of vulnerability and demonstrating that persons with disabilities can equally create value for society. Currently, both staff members of Direction Social Enterprise are persons with disabilities, comprising an amputee who is also hearing-impaired, and an individual with tetraplegia.

Design and Production Services

Direction Social Enterprise is committed to the diversified development of its business, excelling in creative fields such as graphic design, illustration, typesetting, 3D printing, and purchasing agency services. In addition, our core business of "customised" metal medals and trophies, crystal trophies, bespoke gifts, and souvenirs provides enterprise, institutional, and individual clients with the most unique and competitive promotional solutions.

Our souvenir and graphic design businesses encompass:

◆ **Graphic Design:** Book and periodical typesetting, illustration creation, promotional leaflet design, and logo design.
◆ **Award Production:** Metal trophies and medals, crystal trophies, metal certificates, metal commemorative plates, and eco-friendly material trophies.
◆ **Customised Souvenirs:** Stationery, household items, premium gifts, presents, and various promotional souvenirs.

Concurrently, we actively invest in R&D and provide various types of barrier-free daily living assistive products, including the sales and rental of specialised wheelchair ramps, rainproof supplies, and head-control computer accessories, dedicating ourselves to enhancing the quality of life and daily convenience for persons with disabilities.

We deeply believe that creativity and technology can break through limitations. Through diversified products and services, we assist persons with disabilities in unleashing their potential and better integrating into the workplace and society. Looking ahead, we will continuously drive innovative development so that every person with disabilities can fully display their strengths, jointly building an equal, caring, and inclusive future.

Wheelchair Experiential Workshop

Direction Social Enterprise is dedicated to promoting an inclusive culture, continuously organising Wheelchair Experiential Workshops for the local community and students from primary schools, secondary schools, and tertiary institutions. We expect participants to gain a realistic understanding of the various barriers and challenges faced by persons with physical disabilities in their daily lives through simulated experiences. This builds empathy, triggers reflections on a barrier-free environment, and drives collective efforts to create a sustainable, barrier-free, and inclusive city.

At the same time, we actively encourage corporate enterprises from all sectors of society to provide appropriate positions and opportunities for persons with disabilities, enabling individuals with different abilities to showcase their professionalism and talent in the workplace.

社會企業 Social Enterprise

逆境商數(AQ)培訓工作坊

在現代管理學對「正向思維」與心理韌性的重視，路向善用肢體障礙者面對困境時展現的強大韌性，為各類型企業及校園度身訂造「逆境商數AQ 培訓工作坊」。課程由經驗豐富的生命講師透過分享走出低潮的心路歷程，引導員工及學生從不同角度面對逆境。我們旨在提升參與者的抗逆境性與正向心態，當面對無常的生命挑戰時，積極面對並珍惜現有的資源與機會。

Adversity Quotient (AQ) Training Workshop

With modern management placing great emphasis on "positive thinking" and psychological resilience, the Social Enterprise harnesses the immense resilience demonstrated by persons with physical disabilities when facing adversity to tailor-make "Adversity Quotient (AQ) Training Workshops" for various corporations and campuses. Conducted by experienced life lecturers, the courses guide employees and students to face adversity from different perspectives by sharing the mental journeys of walking out of life's low ebbs. We aim to enhance participants' adversity resistance and positive mindset, encouraging them to proactively face unexpected life challenges and cherish existing resources and opportunities.

企業 Corporate	工作間（團隊） Workplace (Team)	個人 Individual
增強組織抗壓性 Enhance organisational stress resistance	優化團隊協作溝通 Optimize team collaboration & communication	提升心理韌性 Elevate psychological resilience
推動創新與變革 Drive innovation and transformation	營造正向思維環境 Nurture a positive thinking environment	開發個人潛能 Develop personal potential
降低人才流失成本 Reduce talent turnover costs	提升危機處理效率 Improve crisis management efficiency	維持身心健康平衡 Maintain physical & mental health balance
提升品牌形象與社會責任 Elevate brand image & social responsibility	促進多元與包容性 Promote diversity and inclusiveness	建立清晰的人生目標 Establish clear life goals

- 借鑒「生命講師」勇於克服難關的真實經歷，強化學員應對挑戰的逆境商數；
- 藉由「生命講師」與學員的深度交流，引導大眾體悟心理韌性與情緒控制的關鍵作用；
- 培養樂觀心態，將過往磨難轉化為向前的能量，進而啟發靈活解決問題的創意；
- 塑造積極向上的協作氛圍，促進成員間彼此認同並共同達成目標；
- 提升團隊對企業及社區的認同感，協力推廣關懷弱勢、多元共融的社會風氣。

- Drawing on the authentic experiences of "Life Lecturers" in courageously overcoming difficulties to strengthen participants' Adversity Quotient in handling challenges;
- Guiding the public to comprehend the critical roles of psychological resilience and emotional control through in-depth exchanges between "Life Lecturers" and participants;
- Nurturing an optimistic mindset to transform past hardships into forward-moving energy, thereby inspiring creativity for flexible problem-solving;
- Shaping a proactive and upward-moving collaborative atmosphere, fostering mutual recognition among members to achieve goals collectively;
- Enhancing the team's sense of identity towards the enterprise and the community, working together to promote a social trend of caring for the vulnerable and embracing diverse inclusion.

傷健共融運動和歷奇活動

我們深信，理想的共融社會應賦予不同能力的人士平等機會，共同進步。透過結合創意構思與無障礙設施，我們精心策劃了一系列多元活動，包括低結構歷奇、遠足健行、社區探索、新興藝術，以及傷健體育項目（如地壺、硬地滾球等）。這些活動為企業單位、校園及社會團體打造了獨特的個人修煉與團隊協作空間，讓大眾在交流中實踐包容精神，並在挑戰過程中發現生命的無限潛能。

Inclusive Sports and Adventure Activities

We deeply believe that an ideal inclusive society should grant equal opportunities to individuals with different abilities to make progress together. By combining creative concepts with barrier-free facilities, we have meticulously planned a series of diversified activities, including low-elements adventure, hiking and trekking, community exploration, emerging arts, and inclusive sports items (such as floor curling, boccia, etc.). These activities build unique spaces for personal cultivation and team collaboration for corporate units, campuses, and social groups, allowing the general public to practice the spirit of inclusion through exchange and discover the infinite potential of life during challenging processes.

社會企業 Social Enterprise

香港社企員工嘉許計劃2025





香港社企員工嘉許計劃2025



和諧共融–將軍澳社區健康同樂日

香港仔工業學院 – 生命導師分享





參與無障行者活動



金屬獎牌、獎盃訂製



水晶、紀念品訂製



各種禮品訂製

財務管理
Financial Management



財務管理 Financial Management

經濟逆境與理財策略

過去一年，香港經濟面對復甦放緩、市場消費及社會捐款意欲普遍審慎的重重挑戰。在此具考驗的社會經濟大環境下，財務管理組始終恪守「審慎理財、資源效益最大化」的原則，嚴格監控各項營運開支，以確保機構的財政健康與服務延續性。

年度財政狀況與嚴謹會計

在本財務年度內，面對服務成本上漲與社會籌款難度增加的雙重壓力，本組在會計處理上繼續維持高度的透明度與嚴謹性。在確保各項復康服務、生命教育及社企業務順暢運作的同時，本組始終依循專業會計準則，審慎處理各項帳目與開支預算。在整體經濟不景氣下，年度財政在調用相當於總開支約10%的緩衝基金後，最終呈現輕微赤字，反映出外在環境帶來的實質營運壓力。

穩健資產展現抗風險能力

然而，得益於歷年來奠定的穩健財政根基，本會的整體淨資產與財務狀況依然維持在健康水平。這種由備用緩衝資金所帶來底氣不僅展現了本會面對經濟逆境時強韌的抗風險能力，更為來年各服務部門的持續優化、開展新項目，提供了最堅實的後盾。

未來展望與財政監督

展望未來，財務管理組將繼續密切留意經濟環境的轉變，積極配合機構發展，尋求多元化的資源管道。我們將一如既往落實嚴謹的財政監督，確保社會各界的每一分慷慨捐助都花在刀刃上，創造效益最大化，精準地轉化為推動傷健共融的最大動力。

Economic Adversity and Financial Strategies

Over the past year, the economy of Hong Kong faced numerous challenges, including a slowing recovery alongside a generally cautious sentiment in market consumption and social donations. Under this testing socioeconomic environment, the Financial Management Group consistently adhered to the principle of "prudent financial management and maximization of resource efficiency", strictly monitoring various operational expenditures to ensure the financial health and service continuity of the Organisation.

Annual Financial Status and Rigorous Accounting

Within this financial year, in the face of dual pressures from rising service costs and increased difficulty in public fundraising, the Group continued to maintain high transparency and stringency in accounting treatments. While ensuring the smooth operation of various rehabilitation services, life education, and social enterprise businesses, the Group consistently abided by professional accounting standards to prudently handle all accounts and expenditure budgets. Amidst the overall economic downturn, the annual finances reported a slight deficit after drawing down a buffer fund equivalent to approximately 10% of total expenditures, reflecting the actual operational pressures brought about by the external environment.

Robust Assets Demonstrating Risk Resistance

Nevertheless, benefiting from the solid financial foundations laid over the years, the overall net assets and financial position of the Association remained at a healthy level. The reassurance brought about by these reserve buffer funds not only demonstrates the Association's resilient risk resistance when facing economic adversity, but also provides the most solid backing for the continuous optimization of various service departments and the launching of new projects in the coming year.

Looking Forward and Financial Supervision

Looking ahead, the Financial Management Group will continue to monitor changes in the economic environment closely, proactively aligning with the development of the Organisation to seek diversified resource channels. As always, we will implement rigorous financial supervision to ensure that every single penny of generous donation from all sectors of society is spent where it matters most, maximizing effectiveness and precisely transforming support into the greatest driving force for promoting social inclusion.



財務狀況表 Statement of Financial Position

於2026年3月31日 At 31 March 2026

		2026 港幣 HK$	2025 港幣 HK$
非流動資產	**NON CURRENT ASSETS**		
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	3	3
		3	3
流動資產	**CURRENT ASSETS**		
租金及公營按金	Rent and utility deposits	24,000	24,000
應收帳款	Accounts receivable	656,215	218,056
預付款	Prepayment	81,698	45,475
現金及銀行存款	Cash and bank balances	10,577,077	11,568,370
		11,338,990	11,855,901
減：	**Deduct:**		
流動負債	**CURRENT LIABILITIES**		
應付費用	Accrued expenses	(130,675)	(176,396)
長期服務金撥備	Provision for long service payment	(22,980)	-
淨流動資產	**NET CURRENT ASSETS**	**11,185,335**	**11,679,505**
淨資產值	**NET ASSETS**	**11,185,338**	**11,679,508**
權益	**EQUITY**		
儲備基金	Reserves		
累積盈餘	Retained Surplus	328,371	455,306
發展基金	Development Fund	49,300	387,308
預設用途基金	Designated Funds	10,807,667	10,836,894
協會權益	**ASSOCIATION'S FUND**	**11,185,338**	**11,679,508**

隨附之本會帳目並非香港《公司條例》第436條定義下的指明財務報表。

該帳目本要涵蓋的財政年度的指明財務報表仍未交付公司註冊處處長。

隨附於截至2026年3月31日止年度之指明財務報表中之核數師報告書(i)並沒有作出保留意見或以其他方式修改之意見、(ii)該核數師也沒有提述在不就該報告作保留意見的情況下以強調的方式促請有關的人注意的任何事宜及(iii)該報告書並未載有根據香港《公司條例》第406(2)或407(2)或(3)條作出的陳述。

註： 1. 摘錄於截至2026年3月31日已經審核之會計帳目，該會計帳目已於2026年8月5日獲執行委員會通過。

The attached accounts of the Association were not specified financial statements as defined in section 436 of the Hong Kong companies Ordinance.

The specified financial statements for the financial year with which those accounts purported to deal had not been delivered to the Registrar of companies.

The auditor's report on the specified financial statements of the Association for the year ended 31 March 2026 (i) was not qualified; (ii) did not refer to any matter to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying the report; and (iii) did not contain a statement under section 406(2) or 407(2) or (3) of the Hong Kong Companies Ordinance.

Remarks: 1. Extraction from the Audited Financial Statements for the year ended 31 March 2026. The Financial Statements were approved by the Executive Committee of the Association on 5 August 2026.

財務狀況表 Statement of Financial Position

於2026年3月31日 At 31 March 2026

		2026 港幣 HK$	2025 港幣 HK$
收入	**INCOME**		
活動捐款	Activities donation	173,400	47,440
公益金撥款	Appropriation / donation from the Community Chest	649,664	538,790
捐款收入	General donation	347,638	470,502
社會企業收入	Income from Social Enterprise	323,432	204,234
預設用途基金轉入	Income from designated funds	3,213,805	3,393,401
發展基金轉入	Income from development fund	338,008	725,180
會員費收入	Membership income	-	150
租金資助	Rental Subsidy from Social Welfare Department	221,933	-
服務收入	Service income	151,939	111,085
		5,419,819	5,490,782
其他收入	**ADD: OTHER REVENUE**		
銀行利息	Bank interest income	126,116	226,089
附屬公司應收款減值虧損撥回	Reverse of impairment loss on amount due from subsidiary	-	142,772
附屬公司應收款勾消撥回		32,416	-
其他收入	Sundry income	148,699	137,236
		307,231	506,097
收入總額	**Total Income**	**5,727,050**	**5,996,879**
支出	**LESS: EXPENDITURES**		
會計費	Accounting fee	-	38,190
活動費支出	Activity expenses	232,341	132,885
核數費	Audit fee	38,000	47,300
銀行費	Bank charges	3,639	3,916
顧問費	Consultancy fee	120,000	124,713
保險費	Insurance	8,368	18,756
強積金供款	Mandatory provident fund contributions	41,815	15,941
會費/年費	Membership subscription expense	6,185	825
福食費	Messing and refreshment	13,933	2,321
辦公用品	Office supplies	5,300	-
影印費、文具費及郵費	Printing, stationery and postage	47	-
預設用途基金支出	Program expenses from designated funds	3,863,469	3,932,191
發展基金支出	Program expenses from development funds	338,008	725,180
長期服務金撥備	Provision for long service payment	22,980	-
租金、差餉及大廈管理費	Rent, rates & building management fee	228,796	215,672
薪金	Salaries	858,059	297,937
社會企業費用	Social enterprise expenses	6,189	211,747
員工福利	Staff welfare	57,227	38,172
雜費	Sundry expenses	7,629	5,948
運輸費	Transportation	982	-
交通費	Travelling expenses	1,018	199
應收附屬公司勾消	Written off on amount due from subsidiary	-	349,538
於附屬公司的投資勾消	Written off on investment in subsidiary	-	100
		5,853,985	6,161,531
財務費用	**Financial costs**		
銀行透支利息	Bank overdraft interest	-	63
支出總額	**Total expenditure**	**5,853,985**	**6,161,594**
本年度全面虧損	**DEFICIT FOR THE YEAR**	**(126,935)**	**(164,715)**

鳴謝 Acknowledgements

團體組織、公司及基金
Organizations, Corporations and Funds

基金

香港賽馬會慈善信託基金

社署殘疾人士/病人自助組織資助計劃

何東爵士慈善基金

世界傳道會/那打素基金

旭日慈善基金有限公司

香港公益金

企業/機構

康健醫療用品公司

Well Service Company

Generali Life (HK) Ltd

英皇集團

中原地產

億嘉國際基金有限公司

CLP Power Hong Kong Ltd

Tradelink Electronic Commerce Ltd

林彥言Jay 家人Fan Club應援團

警察龍舟會

香港真光中學

中國香港輪椅冰壺協會

The Church of Jesus Christ of Latter-day

香港工會聯合會

冠忠無障礙交通服務有限公司

香港職業治療學會

忠誠車行

個人
Individusls

捐款人

Anita Yeung Yuen Yi
Chan Chiu Ling Ophelia
Chan Chun Hong
Chan Hang Ching
Chan Ka Ling
Chan Lai Yung Ann
Chan Man Ting
Chan Miu Yin
Chan Seung Yan Sonja
Chan Wai Chun
Chan Yik Hei
Chang Ching Pan
Chau Chung Hon ST
Cheen Sau Fan
Cheng Hon Wah
Cheng Kam Yuen
Cheung Wai Yi
Cheung Yuk Ying
Chow Chiu Man Lisa
Chow Tat Hei
Chow Yan Kit
Chu Chi Fai
Chue Lap Shing
Chung Sin Yee Amy
Dr. Chung On Ming
Dr. Louis Shih Tai Cho
Fong Siu Lai
Geraldaus Cheung
Ho Bik Suen
Ho Chi Hung
Ho Po Ping
Keith Makchi
Kiang Yuen Pun
Koo Chun Wai
Lai Wai Yan
Lam Kit Ki

鳴謝 Acknowledgements

個人
Individusls

捐款人

Lau Kit Ling
Law Ching Yiu
Law Ho Yin
Law Yui
Lee Man Tat & Lee Suk Yin
Lee Pui Chi
Lee Suk Yee
Lee Wai Ling
Lee Yee Tak
Leung Kit Man
Leung Ngar Fai Andrew
Leung Oi Kuen
Leung Pui Yu Pamela
Leung Shui Yin
Leung Suk Wan
Li Man Yi
Lily Yeung
Lui Choi Lai
Lui Lai Suen Sallie
Mack Yuen Ying
Man Wai Sze
Miyatake K L W L A
Ms. Z
Ng Chiu Kit
Olivia Chow
Poon Wai Yee
Shea Kin Wai
Siu Kai Sang
So Mei Yuk
So Wai Yu
Tai Kam Lai
Tan Rosalina A.
Ting Sang Ng
Tong Peck Kun
Tse Kit Ying
Tsoi Tsz Hong
Tsui Kwok Wai
Wai Boon Yat Vagman
Wai Karen Ka Yee
Wong Ching Yan
Wong Ka Mei
Wong Kai Cheung Anthony
Wong Siu Fan
Wong Wa Sun Thomas
Wong Yuet Ngo
Wu King Cheong
Yau Shan Wah
Yau Yuk Yin
Yeung Sau Lai
Yeung Yuk Yin
Yip Kam Hei
毛彩連
石文濃
何仲平醫生
李智達
柳冕粉絲團
殷煒喬
張大衛
張國寧女士
張錦榮
許梓法
許梓浩
陳笑蟬
陳淑婷
陳紹璣
無名氏
黃芷江
楊太
楊惠萍
楊學超
鄧秀珍
鄭國平
霍彩福先生
蘇子頌
龔秀群

捐款表格 Donation Form

捐款資料 Donation Information

本人願意捐款 I would like to donate

☐ HK$1000 ☐ HK$500 ☐ HK$100 ☐ 其他 Other HK$: _____

☐ 單次捐款 One-off Donation ☐ 每月捐款 Monthly Donation

捐款方式 Donation Method

☐ **1. 劃線支票 Crossed Cheque**

支票抬頭: 路向四肢傷殘人士協會
Payable to "Direction Association for the Handicapped"

銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

☐ **2. 存入捐款戶口 Bank-in to Donation Account**

- ○ 中國銀行戶口號碼 Bank of China account No.: 012-384-1-008010-2
- ○ 渣打銀行戶口號碼 Standard Chartered account No.: 003-366-1-013623-9

☐ **3. 轉數快 Faster Payment System (FPS)**

轉數快編號 FPS ID: 6177257

☐ **4. PayMe**

*只限捐款用途 *
Only for donation purposes

☐ **5. 網上捐款 Online Donation**

4limb.org/support_us/

捐款人資料 Donor Information

姓名 Name: _____ (先生 Mr/女士 Ms)

電話 Tel: _____ 電郵 Email: _____

地址 Address: _____

捐款港幣一百元或以上，可憑收據申請扣減免稅項。 Donation of HK$100 or above is tax-deductible by the receipt.

○ 需要收據 Receipt is needed ○ 不需收據 No receipt needed

捐款人請將表格連同支票/存款收據/網上銀行轉賬截圖透過以下方式交回本會：
Please send this donation form together with the crossed cheque/bank-in slip/a screenshot of the online transaction by:

郵寄 Post: 將軍澳健明邨彩明商場(擴展部分)1號平台3室
Unit 3, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre(Extension), Kin Ming Estate, Tseung Kwan O

電郵 Email: info@4limbse.org

傳真 Fax: 2774 4216

WhatsApp: 5562 3772

根據《個人資料（私隱）條例》，本會承諾會絕對保密閣下的個人資料。本會在合理及可行的情況下確保不會被非授權人士或意外地被進入、處理、刪除或作其他用途。閣下有權於日後要求查詢、更改、註銷個人資料或取消收取本會資訊，屆時請致電：2330 6308；電郵：info@4limbse.org或以郵寄方式聯絡本會。In compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, the Association is committed to donors' personal information in respect of its security. All reasonably practicable steps shall be taken to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure or other use. Within a reasonable time, you have rights to request an access, correction or deletion of your personal information, by calling 2330 6308 or email to info@4limbse.org.

稅局免稅檔案編號 IR File No.:91 / 3585公司註冊編號 Company Registration No.:984265

香港公益金 THE COMMUNITY CHEST 會員機構 MEMBER AGENCY

HKCSS 社聯 機構會員 AGENCY MEMBER

將軍澳健明邨彩明商場(擴展部分)1號平台3室
Unit 3, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre (Extension), Kin Ming Estate, Tseung Kwan O

2330 6308 info@4limbse.org

2774 4216 http://www.4limb.org

路向四肢傷殘人士協會

本刊製作 Production :
路向職員團隊 Direction Association Staff Team
排版設計 Layout Design :
路向社會企業 Social Enterprise of Direction Association